

单价 unit price
工日合计 Man-day total/work-day total
人工费 cost of labor
材料费 materials expenses
机械的 mechanical
检查接线 connection test
发电机 generator
调相机 phase regulator
周波 cycle
减负荷装置 load-shedding equipment
断路器柜 circuit breaker cabinet
单母线 single busbar
互感器 transformer
每相电流 Current by Phase
封闭式插接 close type socket joint
发电机控制面板 generator control panel
分级卸载 sorted unloading
同步控制 synchronization control
调速器 speed governor
信号屏 signal screen
继电器 relay
高压柜 high pressure cabinet
油浸电力变压器 oil-immersed power transformer
空气断路器 air circuit breaker
控制屏 control panel
直流馈电屏 direct current feed control panel
电容器 electric condenser
计量盘 metering panel
成套配电箱 whole set of distribution box
落地式 floor model
控制开关 Control switches
铜芯电力电缆 Copper core power cable
控制电缆 actuating cable
热缩式电力电缆终端头 pyrocondensation power cable terminal
钢结构支架配管 steel structure bracket tubing
万用槽钢 versatile U-steel
电缆托架 cable bracket
钢制托盘式桥架 steel Tray-type cable support system
waterproof socket 防水插座
防爆插座 Explosion-proof socket
接地绞线 earthing twisted pair
接地母线 earthing bus
接地极 lightning conductor

硬质聚氯乙烯管 rigid polyvinyl chloride pipe
航空集散站 air terminal
水银灯具 Mercury Lamp
金属卤化物灯 metal halide lamp
高压钠灯 High Pressure Sodium Lamp
额定电压 Rated Voltage
额定功率 Rated Power
光源 Light Source
防护等级 Grade of Protection
高压汞灯 High Pressure Mercury Lamp
高压钠灯 High Pressure Sodium Lamp
金属卤化物灯 Metallic Halide Lamp
照明电缆 lighting cable
单线 mongline
穿线 threading
接地跨接线 earthing jumper
分线箱 junction box
接线盒 connection box
圆钢 round steel
扁钢 flat steel
插座 socket
配电盘 switchboard
转换开关 alternation switch
自动指令呼叫装置 automatic instruction calling device
扬声器 loudspeaker
明装 Unfold Install
暗装 Conceal Install
感温探测器 Thermal Detector

转台造型机
turntable molding machine
气动震实造型机
air jarring moulding machine
有箱造型机
box molding machine
压铸机
die casting machine
热室压铸机
hot-chamber die casting machine
惯性落砂机
inertia knock-out grid
浇包

ladle

浇注机

cating machine

冲天炉

cupola (cupola furnace)

水冷冲天炉

water cooled cupola

焦碳炉

coke-fired furnace

退火炉

annealing oven

回火炉

drawing furnace

喷丸机

high pressure blasting machine

抛砂机

sand throwing machine

摆轮式混砂机

speedmuller

自动分箱机

automatic box splitter

自动合箱机

automatic closer

自动壳型机

autoclino

风动工具

air tool

锻造

forging

无型锻造

open forging

水压机锻造

hydraulic forging

机器锻造

machine forging

自由锻造

flat-die forging

多型槽锻造

multiple impression forging

冷锻

cold forging

锤锻（自由锻）

hammer forging

平锻

horizontal forging

墩锻

upset forging

辊锻

roll forging

模锻

die forging

热模锻

pressure forging

开式模锻

open-die forging

精密模锻

precision drop forging

挤压模锻

no-draft forging

冷拉

cold draw

热拉

hot draw

冷挤压

cold extruding

切边

trim

冷切边

cold trim

热切边

hot trim

冲孔

punching

校正

straightening

板料冲压

sheet stamping

制坯

blank

锻造毛坯

forging blank

上模

upper die

下模

bottom die(counter die)

上锤头

top swage

下锤头

精益通翻译
www.jytfanyi.com

lower die

汽锤

steam hammer

无砧坐模锻锤

forging hammer without anvilbed

摩擦锤

jump hammer

落锤

block hammer

水平分模（平锻机）

horizontal parting

冷锻模

cold forging die

型锻模

forging die

精整模

forming die

顶锻模

joggling die

锻压机

forging die

水压机

water press

平锻机

horizontal forging machine

汽力锻压机

steam power forging press

压弯机

bending press

模锻压力机

drop press

曲轴压力机

crank press

曲柄压力机

knuckle-joint press

切边压力机

trimming press

切断压力机

cutting-out press

精压机

coining press

辊锻机

forging roll

墩锻机

upsetting forging press

喷丸清理

sand blast cleaning

消除内应力

residual stress relieving

水力清理

hydraulic blasting

酸洗

pickling

超声波清洗

ultrasonic cleaning

超声波探伤

ultrasonic inspection

冲压

stamping

冲压下料

bar stock cutting by punching

冲压线

press line

凸模

punch

凸凹模

punch-die

冲孔模

piercing die

修边模

trimming die

预弯模

die for first-forming

扭弯模

twisting die

扭弯模

twisting die

扭弯成形模

twisting-forming die

压弯模

bending die

压弯翻边模

bending-flanging die

压扁模

flattening die

压圆模

circular bending die

压弯卷圆模

bending-curling die

压弯压筋模

bending-beading die

落料模

blanking die

落料压印模

blanking-coining die

落料切槽模

blanking-slotting die

缩口模

neckling die

翻孔整形模

hole flanging-sizing die

翻边成形模

flanging forming die

切槽模

slotting die

拉延模

drawing die

下料

stock cutting

开卷

unreel

成形

forming

翻边

flanging

反向拉伸

reverse-draw

整形

restricking

整径

trued

切口

cut-off (shear-out)

切边

trimming

压扁

flattening

应变

strain

压痕

impression

拉延

drawing
拉伸
deep drawing
挤压
extrusion
滚挤
roll-forming
卷边
curling
折边
edging
刮边
scraping
三室清洗机
three-stage cleaning machine
三动压机
triple-action press
折边机
edging machine
开卷机
decoiling unit
万能液压机
universal hydraulic machine
机械压力机
mechanical press
气动压力机
pneumatic press
冲孔机
punch machine
弯曲机
bender
弯管机
pipe bending machine
辊压机
rolling press
滚式弯板机
roll-type sheet bending machine
板料校平机
sheet flattening machine
退料板
stripper
高速棒料剪切机
high speed cropping machine
剪床

精益通翻译
www.jytfanyi.com

shearing machine

转塔式冲床

turret-type punch press

校直机

straightener

挤压机

extrusion press

滚压挤压机

hydraulic extrusion press

卷边机

folding machine

精压机

coining press

上料器

loader

落料机

blanker

搓丝机

thread rolling machine

滚剪机

roller shearing machine

焊接

welding

十字接头

cross-shaped joint

T 形接头

T joint

单 J 形坡口

single-J groove

单 U 形坡口

single-U groove

双 V 形坡口

double-V groove

K 形坡口

double-vevel groove

双 V 形对接接头

double-V butt joint

Y 形坡口裂缝试验

Y-slit crack test

TIG 保护焊

tungsten inert gas (TIG) arc welding

TIG 点焊

TIG spot welding

立焊

vertical position of welding

火焰钎焊

brazing by flame

气体保护电弧焊

gas shield arc welding

气焊

gas welding

气电焊

electrogas arc welding

水下焊接

underwater welding

水蒸气保护电弧焊

water vapor arc welding

水平角焊

horizontal fillet welding

手工焊

manual welding

手工电弧焊

covered arc welding

仰焊

face-up bonding

正面角焊缝

front fillet weld

加压气焊

gas pressure welding

加压铸焊

pressure thermit welding

返修焊

rewelding

向上立焊

vertical up welding

向下立焊

vertical down welding

平焊（俯焊）

flat position welding

点焊

point welding

双面焊

weld from both sides

双面点焊

direct welding

双弧焊

twin arc welding

压焊

pressure welding

多道焊

multipass welding

多点凸焊

multiple projection welding

多层焊

multilayer welding

定位焊

tack welding

冷压焊

cold pressure welding

环焊

boxing

自动焊接

automatic welding

自动点焊

stitch welding

自动气割

automatic gas cutting

无气体保护电弧焊

non gas shielded arc welding

对接焊

butt welding

补焊

repair welding

深溶焊

deep penetration welding

滚对焊

butt seam welding

滚焊

seam welding

滚点焊

roll spot welding

横焊

horizontal position welding

横向焊缝

cross weld

金属极惰性气体保护点焊

metal inert gas arc welding

金属极电弧焊接

metal arc welding

电焊

electric welding

电子束焊接

electron beam welding

电子加热钎焊

electric brazing

电阻焊

electric resistance welding

电弧焊

electric arc welding

堆焊

bead welding

坡口焊

groove welding

封底焊道

sealing run

搭接焊

lap welding

激光焊接

laser welding

热焊

hot weld

单面焊

welding by one side

单面点焊

indirect welding

单道焊

single-pass welding

单层焊

single-layer welding

单边多点点焊

series spot welding

单边多电极焊

series welding

仰焊

overhead position welding

熔焊

fusion welding

氩弧焊

argon arc welding

跳焊

skip welding

惰性气体保护焊

inert-gas welding

埋弧自动焊

unionmelt welding

碳弧焊

精益通翻译
www.jytfanyi.com

carbon arc welding

躺焊

fire-cracker welding

缝焊

seam welding

锻焊

blacksmith welding

磁性气体保护焊

gas shielded magnetic flux arc welding

焊接工艺

welding procedure

焊态

as-welded

焊道

bead

焊肉致密

dense deposits

焊后强度

as-deposited strength

焊道裂纹

bead cracking

焊缝

seam

焊根

root of weld

焊波

ripple

焊透

complete penetration

未焊透

incomplete penetration

焊核

nugget

熔滴

droplet

熔敷工艺

deposition techniques

咬边

undercut

去渣

deslag

焊接缺陷

weld defects

乙炔罐

精益通翻译
www.jytfanyi.com

acetylene cylinder
乙炔发生器
acetylene generator
注水式乙炔发生器
water to carbide generator
投入式乙炔发生器
carbide to water generator
乙炔氧焊装置
acetylene-welding installation
点焊钳
spot welding head
三相整流焊机
three phase rectifier welder
三相低频焊机
three phase low frequency
万能滚焊机
universal seam welder
手动焊炬
hand torch
手动焊枪
hand held gun
压焊机
press welder
交流弧焊机
AC arc welding machine
多点焊机
multiple spot welder
多站电焊机
multi-operator welding set
切割机
cutting machine
气瓶
gas cylinder
保护罩
protective boot
电子枪
electron gun
电阻对焊
butt resistance welding
电焊机
electric welding
电弧焊机
arc welding machine
电渣焊机

精益通翻译
www.jytfanyi.com

electroslag welding

仿型氧气切割机

template-type oxy-cutting machine

抽头式焊机

welder with taps

仰焊机

overhead welder

单站弧焊机

single operator welding machine

移动式焊机

portable welding machine

移动式接触焊机

portable resistance welder

移动式点焊机

portable spot welder

蓄电池式焊机

battery welder

缝焊机

seam welder

大焊丝盘

large spool

焊工用玻璃

welding glasses

焊工用护目镜

welding goggles

焊工用面罩

helmet shield

焊把

holder

乙炔

acetylene

电石

calcium carbide

电极（焊条）

electrode

手涂焊条

dipped electrode

合金焊条

hastelloy electrode

双芯焊条

twin electrode

双层药皮焊条

double coated electrode

机械压涂焊条

extruded electrode

包丝焊条

flyspun electrode

深熔焊条

deep penetration electrode

铁粉焊条

iron powder electrode

堆焊焊条

surfacing electrode

碳极

carbon electrode

机加工

machining

车削

turn

高速切削

high speed cutting

强力切削

power cutting

多刀切削

multi-tool cutting

深孔加工

deep hole working

高速精镗

high speed boringh

高速滚削

high speed hobbing

平面铣削

surface milling

镗削

boring

拉削

broaching

成型拉削

form broaching

连续拉削

continuous broaching

分层拉削

progressive broaching

推削

push broaching

刨削

shaping (planing)

磨削

grinding

外圆磨削

cylindrical grinding

内圆磨削

internal grinding

端面磨削

cross grinding

周面磨削

peripheral grinding

插削

slotting

铲削

relieve

钻削

drill

导电磨削

electrical grinding

无心磨削

centerless grinding

高速磨削

high-speed grinding

强力磨削

power grinding

珩磨

honing

研磨

lapping

超精加工

superfinishing

齿面加工

gear face machining

拉齿

broaching gear

铣齿

gear milling

插齿

gear shaping

滚齿

gear hobbing

刨齿

gear planing

剃齿

gear shaving

研齿

精益通翻译
www.jytfanyi.com

gear lapping

珩齿

gear honing

磨齿

gear grinding

挤齿

gear extruding

普通剃齿法

general shaving

对角剃齿法

diagonal shaving

切向剃齿法

tangential shaving

剃鼓形齿

crown shaving

砂带磨削

abrasive belt gringding

滚压光加工

rolling finishing

单面切削法

single-side cutting method

双面切削法

spread -blade cutting method

展成法切齿

gear-cutting with generating method

仿形法切齿

gear-cutting with form copying method

成型插齿

shear-speed gear cutting

花键加工

splining

螺纹铣

thread milling

螺纹磨

thread grinding

镗孔

boring hole

铰孔

ream

铰孔

counter sinking

滚丝

thread rolling

套丝

thread chasing

攻丝

thread tapping

旋风切削螺纹

whirl wind cutting thread

少无切削加工

non-chip finish

挤压光加工

extrusion finishing

精密加工

precision work

超精加工

superfinishing

粗加工

rough machining

化学机械加工

chemical mechanical working

电热加工

electro-thermic working

阳极机械加工

anode mechanical working

电脉冲加工

electro-spark machining

电火花加工

electro-spark machining

电子束加工

electronic beam machining

电解加工

electrolytic machining

超声波加工

ultrasonic machining

激光加工

laser machining

激光硬化

laser hardening

油漆

paint

面漆

enamel

沥漆区

drain area

调漆

paint mixing

浸涂

dip-coatng

涂底漆

priming

补漆

paint repair

喷面漆

topcoating

热喷漆

hot spray

打腻子

puttying

老化

weathering

人工干燥

artificial drying

自然干燥

air dry

干打磨

dry grinding

去油（脱脂）

degreasing

碱法脱脂

alkaline degreasing

蒸气脱脂

vapor degreasing

去离子水

demin-water

除锈

derusting

酸洗

pickling

水洗

rinse

热水清洗

hot water rinse

电泳涂层

electrophoretic coating

喷丸处理

shot blasting

磨光（抛光 0

burnishing

出光

glaring

罩光

精益通翻译
www.jytfanyi.com

glazing
磷化预处理
phosphating pretreatment
薄膜磷化处理
thin amorphous phosphating
湿碰湿
wet-to-wet
钝化
passivating
结皮现象
skinning
起皱
wrinkling
遮蔽
masking
凉干
flash off
气幕
air seal
喷漆室
booth
干式喷漆室
dry spray booth
水过滤式喷漆室
water wash spray booth
下吸式喷漆室
down draft spray booth
侧抽风喷漆室
spray booth of side exhaust
油漆调制室
paint mixing room
打磨间
scuff sand booth
通过式烘干室
passing through type baking oven
桥式烘干室
bridge type baking oven
辐射对流烘干室
joint radiation convection oven
浸漆设备
dip equipment
浸漆槽
dip tank
循环槽

精益通翻译
www.jytfanyi.com

recirculating tank
自动喷漆机
automatic sprayer
热喷漆机
flow coating equipment
淋漆设备
flow coating equipment
手工浸漆设备
hand dip equipment
无空气喷涂设备
airless spray equipment
电泳涂漆设备
electro apparatus
电涂漆设备
electrocoating installation
静电喷漆设备
electrostatic spray equipment
喷枪
spray gun
双头喷枪
double head spray gun
空气喷枪
air spray gun
吊具
sling
推杆悬链
double-chain conveyer
悬挂运输链
overhead conveyer
油水分离器
oil-water separator
油漆调制罐
paint mixing tank
除尘装置
dust collector
静电除尘装置
electrostatic dust collector
阴极罩
cathode shield
超滤装置
ultrafiltration device
喷砂机
sand blasting machine
红外线固化

精益通翻译
www.jytfanyi.com

IR curing

紫外线固化

UV curing

电子束固化

electron beam curing

辐射固化漆膜

radiation cured coating (RCC)

光泽计

glossmeter

比重计

gravimeter

粘度计

viscosimeter

细度计

fineness gauge

厚度计

thickness gauge

遮盖力测定仪

cryptometer

电镀

electroplating

预镀（冲镀）

striking

防镀（止镀）

resist

无氰电镀

non-cyanide plating

化学电镀

electroless plating

气相电镀

vapor plating

挂镀

rack

用假阴极电镀

dummying

机械电镀

mechanical plating

浸镀

immersion plating

退镀

stripping

滚镀

barrel plating

电解沉积

精益通翻译
www.jytfanyi.com

electrowinning

混浊度

turbidity

侵蚀

fretting

侵蚀作用

maceration

亲水的

hydrophilic

疏水的

hydrophobic

絮凝剂

flocculant

光亮镀层

bright coating

防腐镀层

coating for protection against corrosion

冲洗

flush

打光

lapping

抛光

burnishing

滚光

tumbling

变色

tarnishing

电解

electrolysis

沉淀法

decantation

抗暗处理

anti-tarnish treatment

均镀力

levelling power

深镀能力

covering power

酸洗

pickling

磷化

phosphating

镀锌

galvanizing

漂白

whiten
出斑点
spotting out
电镀机
plating machine
自动电镀装置
automatic plating machine
直线式电镀机
straight-line plating machine
挂式电镀机
plating machine held on racks
钟形滚镀机
oblique-barrel plating machine
微型滚镀机
portable plating barrel
冷水槽
cold rinse bank
双联冷水槽
double countercurrent rinse tank
电解去油槽
electrolytic cleaner
衬铅槽
lead lined steel tank
哈林电槽
haring cell
热水槽
hot rise tank
超声波去油槽
ultrasonic cleaning tank
浸酸槽
acid dip tank
温水槽
warm rinse tank
赫尔槽
hull cell
镀锌槽
zinc-plating tank
固定槽
plating tank
回收槽
reclaim tank
水平全浸式滚筒
horizontally fully-immersed barrel
六角滚筒

hexagonal plating barrel

孔板流量计

orifice meter

浊度计

nephelometer

库仑计

coulometer

滴重计

stalagmometer

汽车制造设备

manufacturing equipment of automobile

万能铣床

universal milling machine

内外圆研磨床

inner-outer grinding machine

仿形车床

copy lathe

龙门刨床

double housing planer

牛头刨床

shaper

攻丝机

threading machine

双柱坐标镗床

double pillar jig borer

滚丝机

thread roller

滚齿机

hobbing machine

钻床

drilling machine

插床

slotting machine

珩齿机

gear honing machine

平衡-钻中心孔机床

balancing centering machine

曲轴车床

crankshaft turning lathe

双工位曲轴车床

double-post crankshaft turning lathe

曲轴（主轴颈）车床

crankshaft (main journal turning lathe)

凸轮轴（轴颈）车床

精益通翻译
www.jytfanyi.com

camshaft(journal)turning lathe
液压仿形车床
dydraulic coping lathe
凸轮轴仿形车床
camsahft coping lathe
多轴深孔钻床
multi-spindle deep hole drilling machine
曲轴轴颈铣削专用机床
crankshaft journal milling machine
数控曲轴铣床
N/C crankshaft milling machine
螺纹铣床
thread milling mahcine
球面蜗杆铣床
cone-worm milling machine
花键轴铣床
spline shaft milling mahcine
转鼓铣床
drum milling machine
旋风式曲轴铣床
whirl-wind type crankshaft milling machine
曲轴主轴颈磨床
cranksahft journal grinding machine
凸轮轴磨床
camshaft grinding machine
螺纹磨床
thread grinding machine
活塞销超精加工机
piston pin superfinishing machine
弹簧端面磨床
grinding machine for spiral spring
活塞椭圆磨床
piston oval -grinding mahcine
多砂轮平面磨床
multiple abrasive wheels surface grinding machine
宽砂轮外圆磨床
wide abrasive wheel cylindrical grinding machine
蜗杆磨床
worm grinding machine
靠模磨床
copy grinding mahcine
花键磨床
spline shaft grinding machine
齿轮磨床

gear grinding machine

活塞环内外圆无心磨床

internal and cylindrical centerless grinder for pistone ring

活塞环卧轴双端面磨床

horizontal spindle double ended grinding machine for piston ring

活塞环立轴双端面磨床

vertical -spindle double ended grinding mahcine for piston ring

活塞环倒角磨床

piston ring chamfering grinding machine

金刚镗床

diamond fine boring machine

坐标镗床

jig-boring machine

花键轴冷打机床

spline shaft cold-striking machine

气缸体侧拉床

cylinder block side broaching machine

气缸体专用拉床

cylinder block broaching machine

立式双溜板外拉床

vertical double-apron external broaching machine

卧式连续式拉床

horizontal continuous broaching machine

活塞加工多工位组合机床

multiple station combined machine for piston machining

转鼓式双面钻镗组合机床

drum type double face drilling and boring combined machine

气缸盖加工自动线

automatic production line for cylinder head

气缸体加工自动线

automatic production line for cylinder block

曲轴动平衡自动线

automatic production line for cranshaft dynamic balance

连杆加工自动线

automatic production line for connecting rod

汽车主减速器壳加工自动线

automatic production line for automobile final drive housing

曲轴超精磨机床

crankshaft superfinishing machine

凸轮轴超精磨机床

camshaft polishing machine

曲轴轴颈抛光机床

crankshaft polishing machine

凸轮轴抛光机床

camshaft polishing machine

直齿锥齿轮刨齿机

straight bevel gear generator

弧齿锥齿轮铣齿机

curve-tooth bevel gear milling machine

弧齿锥齿轮铣刀盘刃

curve-tooth bevel gear milling

工具磨床

cutter grinding machine

剃齿机

gear shaving machine

挤齿机

gear burnishing machine

珩齿机

gear honing machine

直齿锥齿轮拉齿机

straight bevel gear broaching machine

活塞环外圆超精加工机

piston ring superfinishing machine

珩磨机

honing machine

气门座研磨机

valve seat lapping machine

双盘研磨机

two-lap lapping machine

自动换刀数控机床

automatic tool changing N/C machine

自动更换主轴箱数控机床

automatic headstock changing N/C machine

工业用机器人

industrial robot

砂带磨床

abrasive belt grinding machine

校正活塞重量半自动机床

semi-automatic machine tool for correcting weight of piston

活塞环弹性自动检验机

automatic inspection machine for piston ring tension

液压仿形砂轮修整器

hydraulic copy wheel dresser

液压伺服对刀装置

hydraulic servo tool setting device

液压跟踪中心架

hydraulic tracking center test

镗刀磨损自动补偿装置

automatic compensating device for boring cutter wear

磨圆锥齿轮孔和端面用的卡盘

chuck for grinding hole and end face of bevel gear

电接触式检验夹具

electrical -contacted type detecting fixture

连杆称重去重自动线

automatic line for weighting connecting rod

连杆综合检验专用夹具

special fixture for comprehensive detection of connecting rod

曲轴综合检验专用夹具

special fixture for comprehensive detection of crankshaft

压铸机

die casting machine

高压造型机

high pressure moulding machine

摆动碾压机

oscillating rolling machine

齿轮滚轧机

gearrolling mill

缸体自动造型生产线

automatic moulding production line of cylinder block

卧式锻造机

horizontal forging machine

电镦机

electric upsetting machine

径向锻造机

radial forging machine

辊锻机

roll forging machine

多工位自动冷镦机

automatic multi-stage cold former

汽车从动锥齿轮淬火压模

die quenching of automotive driven bevel gear

曲轴轴颈表面淬火机床

crankshaft journal face hardening machine

气体渗碳自动线

automatic production line for gas carburization

曲轴动平衡机

crankshaft dynamic balancing machine

齿轮淬火压床

gear hardening press

汽车用材料

materials used in auto manufacturing

金属

metal

黑金属

ferrous metal

有色金属

non=ferrous metal

重金属

heavy metal

贵金属

precious metal

铸铁

cast iron

灰铸铁

grey cast iron

白口铸铁

white cast iron

可锻铸铁

malleable cast iron

球墨铸铁

nodular cast iron

合金铸铁

alloy cast iron

耐磨铸铁

wear resisting cast iron

耐蚀铸铁

corrosion resisting cast iron

冷激铸铁

chilled cast iron

普通碳素结构钢

carbon structural steel

优质碳素结构钢

improved carbon structural steel

碳素工具钢

carbon tool steel

合金工具钢

alloy tool steel

高速工具钢

high speed steel

合金结构钢

alloy structural steel

渗碳碳素钢

carburizing carbon steel

渗碳合金钢

carburizing alloy steel

氮化钢

nitriding steel

调质钢

hardened and tempered steel

热轧弹簧钢

hot rolling spring steel

冷拉弹簧钢

cold drawing spring steel

轴承钢

bearing steel

不锈钢

stainless steel

耐热钢

heat resisting steel

易削钢

free cutting steel

镇静钢（脱氧钢）

killed steel

半镇静钢

half-killed steel

沸腾钢（不脱氧钢）

rimmed steel

硼钢

boron steel

磁钢

magnetic steel

铸钢

cast steel

软钢

mild steel

多层钢

multi-steel

平炉钢

siemens-martin steel

顶吹氧转炉钢

Luft Dushe steel

冷拔低碳无缝钢管

cold drawing low carbon seamless steel tube

镀锌钢板

galvanized steel sheet

镀铅钢板

lead-covered steel sheet

渗铝钢板

aluminized steel sheet

不锈（耐热）钢板

精益通翻译
www.jytfanyi.com

stainless steel sheet

镇静钢冷轧钢板

cold rolling killed steel sheet

沸腾钢冷轧钢板

cold rolling rimmed steel sheet

高强度底合金钢板

low alloy steel sheet with high strength

冷轧薄钢板

cold rolled thin steel sheet

热轧薄钢板

hot rolled thin steel sheet

减震复合钢板

shock-resistant complex steel sheet

塑料夹层消声钢板

multi-steel sheet with plastic plate

铬酸锌复合钢板

complex steel sheet with chromate zinc

深冲压用薄钢板

deep drawing sheet

紫铜

copper

青铜

bronze

工业用铜

commercial bronze

熟青铜

wrought bronze

锻造青铜

cast bronze

铅青铜

lead bronze

铝青铜

aluminium bronze

镍青铜

nickel bronze

硅青铜

silicon bronze

锆青铜

zirconium bronze

钛青铜

titanium bronze

铬青铜

chrome bronze

磷青铜

精益通翻译
www.jytfanyi.com

phosphor bronze

磷青铜

manganese bronze

锰青铜

silico-manganese bronze

硅青铜

beryllium bronze

铍青铜

cadmium bronze

黄铜

brass

熟黄铜

wrought brass

红铜

red brass

硅黄铜

silicon brass

锰黄铜

manganese brass

镍黄铜

nickel brass

锰铜

manganin

顿巴黄铜

tombac

康铜

constantan

铅合金

lead alloy

锌合金

zinc alloy

锌合金锭

zinc alloy ingots

轴承合金

bearing alloy

含油轴承合金

self-lubricant bearing alloy

高锡铝合金双金属带

bimetal strip from tin-aluminium alloy

烧结合金

sintered metal

形变铝合金

wrought aluminium alloy

铸造铝合金

精益通翻译
www.jytfanyi.com

aluminium casting alloy

碱土巴氏合金

alkali-earth babbitt

铅基巴氏合金

lead base babbitt

铝合金

avional

白合金

white metal

伍德合金

wood's metal

李彼威特合金

lipowit's metal

因科镍合金

inconel

Y 合金

y alloy

铝硅合金

silumin

共晶合金

eutectic alloy

减摩合金

antifriction alloy

铬镍合金

chromel

铝镍合金

alumel

蒙乃尔合金

monel

电子合金

electron (dow metal)

轻金属合金

light metal alloy

中间合金

intermediate alloy

耐蚀双金属

anticorrosive bimetal

铸造双金属

cst bimetal

高强度锻造铝合金

high strength duralumin

超硬铝

superduralumin

钢化玻璃

hardened glass

有机玻璃

plexiglass

橡胶

rubber

天然橡胶

natural rubber

合成橡胶

synthetic rubber(elastomer)

再生橡胶

regeneratd rubber

苯乙烯聚丁橡胶

styrene-butadiene rubber(SBR)

乙烯丙烯橡胶

ethylene-propylene rubber (EPR)

硫化橡胶

vulcanized rubber

氯丁橡胶

chloroprene rubber

多孔橡胶

porous rubber

软橡胶

soft rubber

钠-丁二烯橡胶

sodium butadiene rubber

丁腈橡胶

nitrile rubber

腈基丁二烯橡胶

nitrile butadiene rubber(NBR)

海棉橡皮

spongy rubber

油漆（涂料）

paint

汽车漆

automotive enamel

汽车面漆

automotive topcoat

汽车用喷漆

automotive alcquer

封底漆

seal coat

皱纹漆

crepon finish

喷底漆

primer spray

电泳底漆

electrophoretic primer

环氧电泳底漆

epoxy resin electrophoretic primer

头道底漆

primer

末道底漆

finish primer

硝基底漆

nitrocellulose primer

磷化底漆

etch primer

硝基面漆

nitrocellulose enamel

高光泽面漆

high gloss finish

锤纹面漆

hammer finish

二道漆

second coat

铝粉漆（银色漆）

aluminum powder paint

防蚀漆

anticorrosive paint

防污漆

antifouling paint(copper paint)

防锈漆

antirust paint

沥青漆

bituminous paint

环氧树脂漆

epoxy paint

底漆

priming paint

瓷漆

enamel paint

烘漆

baking paint

耐热漆

heat-resistant paint

绝缘漆

insulating paint

绝缘涂料

insulating paint

红丹漆

red lead paint

发光漆

luminous paint

耐火漆

nonflammable paint

酚醛漆

phenolic paint

树脂漆

resin paint

乙烯基树脂漆

vinyl resin paint

水胶涂料

water paint

铅白漆

white lead paint

锌白漆

white zinc paint

清漆

varnish

罩光清漆

finish varnish

水性腻子

water base filler

油性腻子

oil-base filler

环氧腻子

epoxy resin filler

硝化腻子

nitrocellulose filler

氨基腻子

amino-filler

水性涂料

water borne coating

阳离子型电泳涂料

cation electrophoretic coating

阴离子型电泳涂料

anion electrophoretic coating

耐油涂料

oil resistant coating

耐酸涂料

acid-proof coating

特种涂料

精益通翻译
www.jytfanyi.com

special coating

粉末涂料

powder coating

防霉涂料

fungus proof paint

防锈涂料

rust-preventing coating

表面活性剂

surfactant

消泡剂

antifoaming agent

防声胶

deadener

脱胶剂

glue stripper

脱漆剂

paint stripper

树脂（树胶）

resin

合成树脂

synthetic resin

人造树胶

artificial resin

树胶脂

gum resin

树脂粘结剂

resinoid bond

动物胶

gelatin

丙阶（不溶）酚醛树脂

resite

乙阶（半溶）酚醛树脂

resitol

甲阶（可溶）酚醛树脂

resol

聚丙烯

polypropylene(PP)

聚甲醛

polyformaldehyde(POM)

聚氯乙烯

polyvinyl chloride(PVC)

聚苯乙烯

polystyrene(PS)

聚碳酸酯

polycarbonate(PC)

聚乙烯

polyethylene(PE)

聚酰胺

polyamide(PA)

聚砒

polysulfone(PSF)

ABS 共聚体

acrylonitrile-butadiene- styrene polymer

聚氨酯

polyurethane(PU)

聚酯

polyester

酚醛树脂

phenolic resin(PF)

环氧树脂

epoxy resin(EP)

塑料

plastics

酚塑料

phenolic plastics

氨基塑料

amino plastics

醋酸纤维塑料

acetate fiber plastics

聚氯乙烯塑料

vinylene chloride plastics

泡沫塑料

foam plastics

注射成型塑料

injected-formative plastics

玻璃纤维增强塑料

glass-fiber reinforced plastics

碳纤维增强塑料

carbon-fiber reinforced plastics

多孔塑料（泡沫塑料）

expanded plastics

热塑塑料

thermoplastic plastics

热固性塑料

thermosetting plastics

尼龙

nylon

纯料

virgin material

粘合剂

binder

胶布

rubberized cloth

玻璃布

glass cloth

人造革

leatherette

樟脑

camphor

（氧化）硅胶

silica gel

石膏

gypsum

木纤维

wood pulp

巴拉塔树胶

balata

胶木（电木）

bakelite

布纹纸

wove paper

蜡

wax

鲸蜡

spermaceti

蜂蜡

beeswax

人造胶革

artificial leather

毛玻璃

ground glass

生皮

raw hide

鹿皮

chamois

醋酸纤维（脂）

cellulose acetate

赛璐酚

cellophane

赛璐珞

celluloid

毛毡

精益通翻译
www.jytfanyi.com

felt

粗毛毡

rough felt

粗羊毛

rough wool

人造羊毛

artificial wool

石棉

asbestos

石棉布

asbestos linen

石棉纤维

asbestos fiber

石棉带

asbestos band

石棉纸

asbestos paper

石棉板

asbestos board

石棉织物

asbestos web

石棉钢片

asbestos steel leaf

软木

cork

防水纸板

impermeable carton

衬垫纸

packing paper

纤维纸板

fiber carton

瓦楞纸

crimp paper

胶泥

cement gum

胶

glue(gum)

虫胶

shellac

皮胶

hide glue

骨胶

bone gum

胶乳

精益通翻译
www.jytfanyi.com

latex

溶剂

solvent

酯类溶剂

esters solvent

酮类溶剂

ketones solvent

醇类溶剂

alcohols solvent

醚类溶剂

ether solvent

溶合溶剂

blend solvent

清洗剂

wash solution

王水

aqua regia

水玻璃

sodium silicate

白铁

galvanized iron

电解液

electrolyte

阳极电解液

anolyte

阴极电解液

catholyte

分散剂

dispersing agent

去垢剂

detergent

光亮剂

brightener

防腐剂

aseptic

添加剂

additon agent

阻蚀剂

inhibitor

盐酸

hydrochloric acid

硫酸

sulfuric acid

硫酸亚铁

精益通翻译
www.jytfanyi.com

ferrisulphas

打磨膏

grinding paster

抛光膏

polishing paster

抛光液

polishing agent

热处理

heat treatment

金属热处理

metal heat treatment

组织转变

structrue tranformation

形变热处理

ausforming

稳定化处理

stabilization treatment

预备热处理

preparing heat treatment

最终热处理

finish heat treatment

金属表面强化处理

metal case hardening

真空热处理

vacuum heat treatment

化学热处理

chemical -heat treatment

完全退火

complete annealing

不完全退火

imncomplete annealing

等温退火

isothermal annealing

再结晶退火

recrystallizational annealing

低温退火

low temperature annealing

扩散退火

diffusion annealing

球化退火

shpheroidizing annealing

等温转变

isothermal transformation

正火

normalizing

淬火

hardening

单液淬火

one-liquid hardening

双液淬火

two-liquid hardening

分级淬火

marquenching

等温淬火

isothermal hardening

局部淬火

local hardening

喷雾淬火

spraying hardening

高频表面淬火

high frequency case hardening

火焰加热表面淬火

flame case hardening

高温回火

high temperature tempering

低温回火

low temperature tempering

中温回火

medium temperature tempering

回火脆性

temper brittleness

自身回火

self tempering

冷处理

cold treatment

时效

ageing

氧化脱碳

oxidation and decarbonization

过热与过燃烧

overheat and overcook

渗碳

carburizing

真空渗碳

vacuum carburizing

渗氮（氮化）

nitriding

碳氮共渗（氰化）

carbonitriding (cyaniding)

软氮化

tufftride

离子氮化

ion-nitriding

氰化

cyaniding

激光热处理

lasering heat treatmetn

氧化处理

oxidation treatment

发蓝处理

blueing

磷化处理

phosphating

蒸气处理

steam treatment

渗铝

aluminizing

渗硼

boronizing

硫化

sulphurizing

表面抛光

surface polishing

镀覆热处理

plating and heat treatment

喷涂

spraying

离子束注入

ion injection

化学气相沉积法

chemical vaporous depositon

物理气相沉积法

physical vaporous deosition

喷镀

sputter

电镀

electroplate

调质

hardening and high temperature tempering

韧度

toughness

红硬性

red hardness

脆性

brittleness

冷脆性

cold brittleness

淬硬性（淬透性）

hardenability

金相学

metallography

宏观组织

macro-structure

显微组织

micro-structure

低倍照相

macrography

金相图

phase diagram

奥氏体

austenite

马氏体

martensite

珠光体

pearlite

贝氏体

bainite

铁素体

ferrite

索氏体

sorbite

屈氏体

troostite

渗碳体

cementite

莱氏体

ledeburite

临界点

critical point

白点

flake

晶体大小

grain size

再结晶

recrystallization

离析性

segregation

共晶

eutectic

热处理炉

heat treatment furnace

加热炉

heating furnace

分批炉

batch furnace

反射炉

reverberatory furnace

电炉

electric furnace

电阻炉

resistance furnace

马弗炉

box furnace(muffle furnace)

井式炉

shaft furnace

油炉

oil-fired furnace

坑式炉

low-shaft furnace

连续炉

continuous furnace

真空炉

vacuum furnace

退火炉

annealing furnace

高频炉

high-frequency furnace

渗碳炉

carburizing furnace

感应炉

induction furnace

滚式炉

roller hearth oven

煤气炉

gas-fired furnace

台车式炉

truck-loading furnace

炉床

hearth

退火箱

annealing box

淬火槽

quenching bath

渗碳箱

technical service

油槽

sump

喷沙机

sander

喷丸室

shot blast chamber

硬度计（回跳，肖氏）

sclerometer

肖氏硬度计

shore hardness tester

红外线高温计

infrared pyrometer

汽车维护

vehicle maintenance

汽车修理

vehicle repair

汽车维护制度

system of vehicle maintenance and repair

汽车维修性

maintainability of vehicle

汽车技术状况

technical condition of vehicle

汽车完好技术状况

good condition of vehicle

汽车不良状况

bad condition of vehicle

汽车工作能力

working ability of vehicle

汽车技术状况参数

parameters for technical condition of vehicle

汽车极限技术状况

limiting condition of vehicle

汽车技术状况变化规律

regularity for change of technical condition of vehicle

运行缺陷

operational defect

制造缺陷

manufacturing defect

设计缺陷

design defect
事故性缺陷
accidental defect
汽车耗损
vehicle wear-out
汽车零件磨损
wear of vehicle part
磨损过程
wear process
正常磨损
normal wear
极限磨损
limiting wear
允许磨损
permissible wear
磨损率
wear rate
机械磨损
mechanical wear
化学磨损
chemical wear
热磨损
thermic wear
疲劳磨损
fatigue wear
腐蚀性磨损
corrosion wear
故障磨损
failure wear
故障
malfunctioning
断裂
breakdown
损坏
damage
更换（零件）
replacing
擦伤
scratching
刮伤
scoring
点蚀
pitting
粘附

精益通翻译
www.jytfanyi.com

adhesion

咬粘

seizure

烧伤

burning

穴蚀

cavitation

老化

ageing

疲劳

fatigue

变形

deformation

缺陷

defect

汽车故障

vehicle failure

完全故障

complete failure

局部故障

partial failure

致命故障

critical failure

严重故障

major failure

一般故障

minor failure

汽车故障现象

symptom of vehicle failure

抢气

mixture robbery

呛油

fuel fouling

盘车

turning

飞车

run way

工作粗暴

rough running

早燃

preignition

回火

back fire

自燃现象

dieseling (after run)

爆震（爆燃）

detonation

火花（点火）爆燃

spark knock

燃料爆燃

fuel knock(gas knock)

不发火（不点火）

misfiring

调速不匀

hunting

过度停顿

flat spot

调速器工作不匀

governor hunting

回流

back flow

串气

blow-by

稀释

dilution

滤清器阻塞

clogged filter

润滑超量

overlubrication

（气缸）上油

oil pumping

（柴油喷射系）渗漏滴油

after dripping

（燃气系）气阻

vapor lock

结胶

gum deposit

敲缸

knock

拉缸

cylinder score

咬缸

cylinder sticking

轴颈擦伤

journal score

刮伤

scuff

拉瓦

bearing score
(化油器) 汽湿现象
percolation
化油器结冰
carburetor icing
活塞敲缸
piston knock(piston slap)
活塞裙部挤扁
collapse of piston skirt
气门挺杆发响
tappet noise (valve knock)
汽门弹簧颤动
valve spring surge
(蓄电池) 硫化
sulphation
(蓄电池) 过度放电
over discharge
(火花塞) 铅沉积
lead fouling
(火花塞) 积碳
carbon fouling
真空提前失效
defective vacuum advance
高压线跳火错乱
secondary wire crossfiring
转向反冲
steering kickback
离合器炸裂
clutch explosion
制动踏板发软
spongy brake pedal
制动踏板费力
hard pedal
制动器发响
noisy brake
制动踏板过低
low brake pedal
制动盘摆动
disc runout
制动失效
brake fade
减震器失效
defective shock absorber
轮胎烧耗

burn rubber

轮胎急速磨损

peel rubber

漂滑效应

hydro-planing (aqua-planing)

(由于紧急制动) 紧急滑行

impending skid

滑行

充气不足

under -inflation

异响

abnormal knocking

泄漏

leakage

过热

overheat

失控

out of control

乏力

lack of power

污染超限

illegal exhaust and noise

费油

excessive consumption of fuel and oil

振抖

fluttering

故障率

failure rate

平均故障率的观察值

observed mean failure rate

故障树型分析法

fault tree analysis

汽车维护类别

class of vehicle maintenance

定期维护

periodic maintenance

季节性维护

seasonal maintenance

技术保养

technical service

清洗

washing

技术检查

check-up

保养里程

service cycle

每日保养

daily service

防护

preserving

冬季保养

winter check-up

夏季保养

summer check-up

走合维护

running-in maintenance

汽车修理类别

class of vehicle repair

汽车大修

major repair of vehicle

汽车中修

medium repair of vehicle

汽车小修

current repair of vehicle

总成修理

unit repair

零件修理

parts repair

计划修理

scheduled repair

定期修理

regulation repair

视情修理

repair on technical condition

非计划修理

unscheduled repair

修复

reconditioning

修理里程

mileage between repair

拆开

separating

拆下

withdrawing

拆卸

disassembling

校正

aligning

装配

fitting

重新装配

reassembling

调整

adjusting

单独修理

individual repair

汽车报废

motor vehicle liquidation

报废

scrapping

汽车维护工艺

technological process of vehicle maintenance

汽车维护作业

operation of vehicle maintenance

汽车维护工艺过程

technological process of vehicle maintenance

汽车修理工艺

technology of vehicle repair

汽车修理工艺过程

technological process of vehicle repair

技术检验

technical checking

检视

inspection

零件检验分类

inspection and clasification of parts

走合、磨合

running-in

冷磨合

cold running-in

热磨合

hot running-in

修理尺寸

repair size

走（磨）合期

running-in period

走（磨）合过程

running -in process

走（磨）合工况

running-in conditions

加速磨损期

reperiod of accelerated wear

极限间隙

limiting clearance

允许间隙

permissible clearance

装配间隙

assembling clearance

汽车维修工艺设备

technological equipment of vehicle maintenace and repair

汽车维修技术标准

technical standard of vehicle repair

汽车诊断

vehicle diagnosis

汽车检测

detecting test of vehicle

诊断参数

diagnostic parameters

诊断规范

diagnostic norms

汽车维修管理

admisistration of vehicle amintenance

汽车维护方法

method of vehicle maintenance

汽车维护流水作业法

flow method of vehicle maintenance

汽车维护定位作业法

method of vehicle maintenance on universal post

总成互换修理法

unit exchange repairing method

周转总成

reversible unit

混装修理法

depersonalized repairmethod

就车修理法

personalized repair method

汽车维修指标

indices of vehicle maintenance and repari

汽车维护生产纲领

production program of vehicle maintenance

汽车维修生产纲领

production program of vehicle repair

汽车诊断周期

period of vehicle diagnosis

汽车维护周期

period of vehicle maintenance

汽车维修竣工辆次

number of vehicles being received from maintenance or repair

汽车大修平均在厂车日

average days in plant during major of vehicles

汽车大修平均在修车日

average days during major repair of vehicles

汽车维修平均工时

average main-hours of vehicle maintenance and repair

汽车大修返修率

returning rate of major repair of vehicle

汽车小修频率

frequency of current repair of vehicles

汽车大修间隔里程

average interval mileage of major repair of vehicles

汽车修理工人实物劳动生产率

labour productivity of repair man

汽车维护企业

enterprise of vehicle maintenance and repair

汽车维修场（站）

maintenance depot (station) of vehicle

汽车停车场（库）

park

汽车修理厂

vehicle repair plant

汽车总成修理厂

unit repair plant for vehicle

汽车诊断站

vehicle diagnostic station

汽车检测站

detecting test station of vehicle

汽车维修网点

network of vehicle maintenance and repair

汽车维修工具和设备

instrument and device for vehicle maintenance and repair

螺丝刀

screwdriver

花扳手

ring spanner

锉刀

file

双头扳手

double-ended spanner

鲤鱼钳

combinaton pliers

轮胎螺栓扳手

wheel wrench

厚度规

feeler gauge

杆式气缸量规

bar-type cylinder gauge

气缸压力表

cylinder compression gauge

活塞台钳

piston vice

活塞加热器

piston heater

活塞环工具

piston ring tool

活塞环钳（活塞环拆装钳）

piston ring plier(piston ring tongs)

压环器

piston ring compressor

活塞环锉

piston ring file

活塞销拉器

piston-pin extractor

连杆矫正器

connecting rod alignment fixture

气门座刀具

valve seat cutter

气门弹簧压缩器

valve spring compressor

气门研磨工具

valve grinding tool (valve lapper)

调整气门间隙扳手

tappet wrench

浮子室液面仪

float level gauge

歧管压力表

manifold pressure gauge set

点火正时灯（正时观测灯）

ignition timing light (stroboscope)

燃烧分析仪

combusion teste

断电器触点闭合角

dwell meter

火花塞间隙量规

plug gap gauge
火花塞套筒扳手
spark plug box(socket)spanner
蓄电池液体比重计
battery hydrometer
汽车架
car stand (jack stand)
轮轴架
axle stand
前束量尺
toe-in gauge
外倾测量器
camber gauge
制动踏板压下器
brake depressor
制动器放气软管
hose for brake bleeding
车架量规
frame gauge
轮毂拆卸器
hub puller
车轮拆卸器
wheel wrench
拆装轮胎用撬杠
tire-lever
打气筒
tire pump
螺旋千斤顶
screw jack
轮胎压力计
pressure gauge
油壶
oil can
手油泵
manual fuel pump
黄油枪
grease gun
起动摇把
starting crank
工具袋
tool bag
车身修整工具
body bumping tool
发动机测功机

精益通翻译
www.jytfanyi.com

engine dynamometer
发动机综合试验机
engine analyzer
发动机示波器
engine scope(oscilloscope)
电子诊断式发动机试验仪
electronic -diagnosis engine tester
滚筒式测功试验台
roller type dynamometer (test bed)
发动机加速测功仪
free acceleration engine tester
容积式油耗计
volumetric fuel meter
燃烧（废气）分析仪
combustion tester
红外线废气分析仪
infrared rays exhaust gas analyzer
异响诊断仪
abnormal engine noise diagnosis equipment
气缸漏气率检验仪
cylinder leak tester
发动机分析仪
engine analysis apparatus
进气歧管真空度表
intake manifold vacuum meter
气缸压力表
cylinder pressure gauge
调整用的试验检测仪
tune-up tester
底盘测功机
chassis dynamometer
底盘润滑机
chassis lubricator
曲轴箱窜气量测定仪
blow-by meter
反作用力制动试验台
reaction type brake tester
惯性式制动试验台
inertia type brake tester
转向盘间隙测量仪
steering wheel freeplay gauge
侧滑试验台
side-slip checking stand
前照灯检测仪

head light checking equipment

气缸孔垂直检验仪

cylinder perpendicularity gauge

主轴承座孔同轴度检验仪

main bearing aligning gauge

移动式车轮平衡机

portable wheel balancer

固定式车轮平衡机

wheel balancer

车轮动平衡机

dynamic wheel balancer

镗缸机

cylinder boring machine

气缸珩磨机

cylinder honing machine

直线镗削机

line borer

气门修整机

valve reseater

销孔珩磨机

pinhole honer

曲轴磨床

crankshaft grinding machine

气门研磨机

valve grinding machine

气门面磨光机

valve refacer

气门座偏心磨光机

eccentric valve seat grinder

研磨机

lapping machine

电子点火试验器

electronic ignition tester

点火线圈试验器

ignition coil tester

氖管火花试验器

neon spark tester

电容器试验器

condenser tester

电枢试验器

armature tester

制动盘专用车床

disc lathe

制动蹄片磨削装置

brake shoe grinder
制动鼓车床
brake drum lathe
制动液自动更换装置
brake flusher
制动系空气排除器
brake bleeder
城市公共交通和汽车运输管理

城市公共交通
urban public transport
公共交通方式
public transport mode
城市公共交通系统
urban public transport system
大运量客运系统
mass transit system
快速轨道交通
rail rapid transit (RRT)
地铁
subway
单轨运输系统
monorail transit system
垂直运输系统
vertical transit system
应急公共交通系统
emergency public transport system
公共交通优先
public transport priority
公共汽车优先通行系统
bus priority system
城市公共交通标志
urban public transport sign
公共交通工具
public transport means
公共交通线路
public transport line
公共交通线路设施
public transport line facilities
公共交通线路网
public transport network
公共交通车站
public transport stop(station)
公共交通停车场

public transport parking place

公共交通枢纽

public transport junction

城市公共交通运输规划

urban public transport planning

公共交通线路布局

public transport network distribution

公共交通站场布局

public transport yard and station arrangement

城市公共交通客流预测

urban public transport passenger flow forecast

城市公共交通客流调查

urban public transport passenger flow survey

城市公共交通票价制

urban public transport fare structure

城市公共交通运行调度

urban public transport scheduling

公共交通工具及设备

public transportation means and device

公共汽车

bus priority system

小公共汽车

minibus

长途公共汽车

long-distance bus

旅游车

touring bus

单车

single bus

通道式公共汽车

articulated bus

双层公共汽车

double-deck bus

低地板式公共汽车

low-floor bus

出租汽车

taxi

无轨电车

trolley bus

通道式无轨电车

articulated trolley bus

有轨电车

tram

快速有轨电车

light rail rapid transit car

轨道车

rail car

车列

car row

列车

train

地下铁道列车

subway train

单轨车

monorail car

磁垫车

magnetic levitated vehicle

行人传送带

passenger belt

车厢

carriage

客舱

cabin

车门

service door

安全门

emergency exit

车窗

window

车顶通风窗

ventilator

安全监视窗

curb window

地板

floor

踏板

step

车内通道

passage

铰接装置

articulated equipment

司机座椅

driver seat

乘务员座椅

attendant seat

乘客座椅

passenger seat

扶手

handrail

车厢顶灯

roof light

门灯

door light

服务台

service table

废票箱

invalidated ticket box

路牌

line number plate

前路牌

front number plate

后路牌

rear number plate

侧路牌

side number plate

出租汽车标志

taxi sign

车厢空调设备

air-conditioning equipment

车用直流电度表

vehicle D.C kilowatt-hour meter

车用扩音机

vehicle microphone

车用播音机

vehicle broadcaster

车用计费器

taxi meter

乘客计数器

passenger counter

自动售票器

passimeter

自动检票机

automatic ticket checker

集电装置

power collector

接地链

grounding chain

车内净高

interior height

车厢通道宽度

passage width

车门开度

door opening degree

车厢地板高度

floor height

一级踏板高度

first step height

踏板级间高度

step spacing

座位间距

seat spacing

车厢站立面积

standing area

座位数

seating capacity

定员

rated passenger capacity

最大载客量

maximum passenger capacity

运营管理

operation management

市区线路

urban line

郊区线路

suburban line

长途线路

intercity line

地面线路

ground line

地下线路

underground line

高峰线路

peak-hour line

昼夜线路

day and night line

夜间线路

night line

快车线路

express line

固定线路

fixed line

临时线路

temporary line

游览线路

touring line

环形线路

精益通翻译
www.jytfanyi.com

loop line

高架线路

elevated line

干线

artery

支线

branch

折返线

turn line

正线

main line

站线

siding

段管线

section line

岔线

branch line

特别用途线

special line

单向行驶线段

one-way section

轨距

gauge

调度站

control station

调度中心

control center

中途调度站

intermediate control office

起点站

origin station

终点站

terminal

中途站

stop(station)

始发站

origin stop

快车站

express bus stop

招呼站

request stop

定时车站

timed stop

换乘站

精益通翻译
www.jytfanyi.com

transfer stop

枢纽站

junction station

港湾式车站

bus bay

长途公共汽车站

long distance bus sto

出租汽车站

taxi statio

站名

sto name

站号

stop number

站牌

stop board

夜班车站牌

night-bus stop board

路别

line number

候车亭

bus shelter

售票厅

waiting room

检票口

ticket entrance

验票口

ticket exit

站台

platform

岛式站台

island platform

侧式站台

side platform

自动扶梯

escalator

换乘停车场

park-and-ride place

多层停车场

parking lot

牵引供电系统

tractive power supply system

直流牵引变电站

D.C traction substation

馈线

精益通翻译
www.jytfanyi.com

feeder
馈线网
feeder network
触线网
trolly wire network
供电方式
power supply mode
供电分区
power supply zone
供电臂
supply arm
分线器
frog
并线器
trailing frog
交叉器
crossover
客源
passenger origin
客流流向
passenger flow direction
客流
passenger flow
客流量
passenger flow volume
城市客流
urban passenger flow
市区客流
city passenger flow
郊区客流
suburban passenger flow
高峰时间
peak time
非高峰时间
off-peak time
早高峰
morning peak
晚高峰
evenign peak
高峰小时
peak hour
高峰主流向
main flow during the peak period
乘客

passenger

普通乘客

revenue passenger

月票乘客

commuter

持证乘客

passholder

留候乘客

remainder

换乘乘客

transfer passenger

包车乘客

passenger chartered

违章乘客

violated passenger

调车

idpatching vehicle

线路车

regular vehicle

备用车

reserved vehicle

专线车

special vehicle

包车

chartered vehicle

行车方式

running mode

快车

express bus

慢车

local bus

直达车

through vehicle

区间车

inter-zone vehicle

跨线车

trans-line bus

高峰车

vehicle during the peak period

加班车

extra vehicle

夜班车

night bus

昼夜车

精益通翻译
www.jytfanyi.com

day and night vehicle

出场车

pull-over vehicle

回场车

pull-in vehicle

下线车

off-line vehicle

首班车

first -run vehicle

末班车

final run vehicle

运行

running

正点

on schedule

正点率

on schedule rate

早点

running hot

晚点

behind schedule

压点

decelerated run

赶点

accelerated run

行车时刻表

timetable

运行图

running chart

票务

ticket business

票价

fare

全程票价

full fare

计程票制

metered fare

分段票制

sectional fare

计时票制

time fare system

单一票制

flat fare

票类

精益通翻译
www.jytfanyi.com

fare ticket type

票价里程

fare-kilometre

车票

ticket

普通票

cash fare

月票

monthly ticket

市区月票

city monthly ticket

郊区月票

suburban monthly ticket

专线月票

one-line monthly ticket

学生月票

student monthly ticket

通用月票

general monthly ticket

公用月票

service monthly ticket

本票

ticket book

往返票

round-trip ticket

磁性月票

magnetic ticket

代币

token

废票

invalid ticket

查票

ticket checking

查票

补票

compensation fare

罚票

penalty fare

车票有效期

ticket validity time

免费乘车

zero fare

汽车运输管理

精益通翻译
www.jytfanyi.com

transportation management

运输系统

transportation system

运输业

transport service(carrying trade)

汽车运输企业

automobile transportation enterprise

运输网络

transportation network

网络单元

network element

建树法（网络分析法应用例）

tree building method

最优路线

optimization of route

汽车运输车辆

vehicle of auto-transportation

运输基地

transportation base

运行方案

operation plan

车辆完好率

coefficient of availability of vehicle

出车率

coefficient of utilization of automobile

拖运率

rate of utilization of trailer

平均吨（客）位

average tonnage (passenger seat)

车吨（客）位产量

vehicle ton(seat)production

运输量

transportation volume

运输里程

transport mileage

货物运输

freight transportation

集中运输

centralized transportation

分散运输

decentralized transportation

集装箱运输

container transport

联合运输

inter-mode transport
定时运输
transportation on schedule
整车运输
transportation of truck-load
零担运输
sporadic freight transportation
包车运输
rent automobile transportation
迂回运输
round about transportation
相向运输
inter-transportation of freight in opposite direction
重复运输
repeated transportation
甩挂运输
transportation with dumping trailers
旅客运输
passenger transportation
货物运输
goods transportation
市区运输
city transporstation
郊区运输
suburban transportatiojn
区间运输
inter-region transportatin
长途运输
long distance transportation
干线汽车运输
truck-road transportation
货流
flow of freight
货流图
freight flow diagram
运次
transportatin cycle
车次（单程）
trip(one way)
运程段
journey
运程
voyage
周转

circulation

载货行程

loading mileage

不载货行程

no-loading mileage

调空行程

switching mileage

货物周围量

goods-circulating quantity

吨公里利用系数

coefficient of utilization of ton-kilometers

运输费用

transportation cost

装卸费用

loading and unloading charge

运费率

freight rate

运费表

freight tariff

运费单

freight bill(freight notes)

路单

route-list

货卡

card of goods

计件货物

packing goods

散装货物

bulk goods

普通货物

common goods

长型货物

long goods

轻泡货物

light cargo

过境货物

transit goods

货物发送点

dispatch point for goods

货物接收点

receiving point for goods

标准件

standard parts

螺栓

精益通翻译
www.jytfanyi.com

bolt

螺柱

stud

六角头螺栓

hexagon bolt

方头螺栓

squarehead bolt

方头凸缘螺栓

square collar-head bolt

T 形螺栓

T-head bolt

U 形螺栓

U-bolt

吊环螺栓

eye bolt

支撑螺栓

stay bolt

方头紧定螺栓

square-head set-bolt

方头凸缘端紧定螺栓

square collar-head set-bolt

螺钉

screw

内方头紧定螺钉

square-socket set-screw

开槽圆柱头螺钉

slotted cheese-head screw

球面圆柱头螺钉

fillister(raised cheese)head screw

沉头螺钉

flat(countersunk)head screw

半沉头螺钉

raised countersunk head screw

开槽圆头螺钉

slotted round head screw

无头螺钉

headless screw

螺母

nut

锁紧螺母

check nut

六角螺母

hexagon nut

开槽六角螺母

hexagon castle (slotted)nut

方螺母

square nut

圆周钻孔圆头螺母

round nut with drilled holes in side

开槽圆头螺母

slotted round nut

翼形螺母

wing nut

滚花螺母

knurled nut

开槽螺母

slotted nut

垫圈

washer

推力垫圈

thrust washer

纤维垫圈

fiber washer

光垫圈

bright washer

黑皮垫圈

black washer

平垫圈

plain washer

方斜垫圈

square taper washer

弹簧垫圈

spring washer

止动垫圈

tab washer

弹簧

spring

拉伸螺旋弹簧

extension coil spring

压缩螺旋弹簧

compression coil spring

锥形弹簧

conical spring

片弹簧

plate spring

螺旋形弹簧

spiral spring

碟形弹簧

精益通翻译
www.jytfanyi.com

disc spring

轴承

bearing

减摩轴承

antifriction bearing

球轴承

ball bearing

单列滚珠轴承

single-row ball bearing

外轴承

outer bearing

内轴承

inner bearing

推力滚珠轴承

thrust ball bearing

推力轴承

thrust bearing

密封式轴承

sealed bearing

滚子轴承

roller bearing

挠性滚子轴承

hyatt roller bearing

向心轴承

radial bearing

圆锥形滚子轴承

conical roller bearing

径向球轴承

annular ball bearing

导向轴承

pilot bearing

滚针轴承

needle bearing

双列滚珠轴承

double-row ball bearing

轴承外圈

bearing cup

轴承内圈

bearing cone

轴承座圈

bearing race

滑动轴承

plain bearing (insert bearing)

铅表铜轴承

lead-bronze bearing

轴承盖

bearing cap

轴承座

bearing saddle

轴瓦

bearing shell

轴承间隙

bearing clearance

轴承垫片

bearing shim

轴承合金

bearing metal

减摩合金

antifriction alloy

巴氏合金

babbitt metal

锡基轴承合金

tin-base bearing alloy

锡基合金轴承

tin-base bearing

铅基合金

lead-base alloy

浇铸式合金轴承

moulded bearing metal

烧结合金

sintered alloy

粉末冶金轴承

powdered bearing

无油轴承

oilless bearing

燃料（燃油）

fuel

石油（原油）

petroleum(crude)

基准燃油

reference fuel

汽油

gasoline (petrol)

人造汽油

artificial gasoline

天然汽油

natural gasoline

直馏汽油

direct distilled gasoline

低含铅汽油

low lead fuel

无铅汽油

unleaded gasoline

乙基汽油

ethylized gasoline

气体汽油

casing head gasoline

燃油混合气

fuel mixture

柴油

diesel fuel

煤油

kerosine

液化石油气

liquefied petroleum gas(LPG)

压缩煤气

compressed gas

发生炉煤气

generator gas

含甲醇酒精

methylated spirit

甲醇

methanol

乙醇

alcohol

辛烷值

octane number

十六烷值

cetane number

柴油指数

diesel index

燃油比重

fuel specific gravity

燃油密度

fuel density

燃油馏程

fuel distillation range

燃油蒸气压力

fuel vapor pressure

挥发性

volatility

结晶温度

crystallization point

浊点

cloud point

凝固点

freezing point

蒸馏试验

distillation test

馏程

distillation range

初沸点

initial boiling point

干点

final boiling point

酸度

acidity

润滑剂

lubricant

机油

oil

重工况润滑油

heavy-duty oil

黄油

grease

发动机油

engine oil

齿轮油

gear oil

酸性精炼油

acid refined oil

选择精制油

selective oil

压缩机机油

compressor oil

准双曲线齿轮油

hypoid gear oil

机油添加剂

oil additive

钙基润滑脂

lime grease

钙-钠基润滑脂

lime-sodium base grease

凡士林

vaseline

润滑性

lubricity

粘度指数

viscosity index

机油粘度号数（机油号数）

oil viscosity rating

运动粘度

kinematic viscosity

动力粘度

dynamic viscosity

相对粘度

relative viscosity

抗爆剂

anti-knock compound

净化剂

detergent

清洗剂

cleaner

稠化剂

thickener

泡沫抑制剂

foaming inhibitor

防泡沫添加剂

anti-foaming additive

防冻剂

freezing inhibitor

防冻添加剂

anti-freeze additive

多用途添加剂

multipurpose additive

抗氧化剂

oxidation inhibitor

搞腐蚀剂

corrosion inhibitor

滴点

dropping point

渗透性

penetration

氧化稳定性及腐蚀性

oxidation stability and corrosiveness

标准化

standardization

基本术语

basic terms

标准化主题

subject of standardization

标准化领域

field of standardization

技术发展水平

state of the art

公认的技术规则

acknowledged rule of technology

标准化的水平

level of standardization

国际标准化

international standardization

地区标准化

regional standardization

国家标准化

national standardization

地方标准化

provincial standardization

标准化的目的

aims of standardization

环境保护

protection of environment

标准文件

normative document. 标准化机构

standardizing body

地区标准化组织

regional standardization organization

国际标准化组织

international standardization organization

标准机构

standards body

国家标准机构

national standards body

地区标准组织

regional standards organization

国际标准组织

international standards organization

权力机构

authority

制定规章的机构

regulatory authority

执行机构

executive authority

标准的协调

harmonization of standards

标准法
standard law
标准件
standard part
标准物
reference material
标准学
standard learning
标准程序
standard program
标准贯彻
standard carrying out
标准龄期
valid period of standard
标准情报
standard information
标准情报工作
information work of standards
标准体系
standards system
标准体系表
standrds system table
标准体系表的构成
structure of standards sytem
标准的级别
levels of standards
标准化档案
archives of standardization
标准的等效性
equivalence of standards
采用程度
degree of adoption
参照采用
adopting by reference
等同采用
adopting by equation
等效采用
adopting by equivalent
采用国际标准原则
rules for adopting international standard
采用国际标准工作程序
work procedure for adopting international standards
采用国际标准管理办法
admisinstrative regulation for adopting internatinal standards

采用国际标准和国外先进标准
adoption of international standard and advanced oversea standard
标准情报管理
standard information management
标准情报检索
standard information retrieval
国家标准化计划
national standardization plan
行业计划
sectional plan
环境保护法
environmental protection law
企业标准化
enterprise standardization
企业标准化情报工作
standard information work in enterprise
全国标准化技术委员会
national technical committee for standardization
世界标准日
world standard day
中国标准化年鉴
CSBS yearbook
中华人民共和国标准化法
the standardization law of the people's republic of china
中华人民共和国环境保护法
the environment protection law of the people's republic of china
综合标准化
integrated standardization
标准
standard
注明日期的引用（标准）
dated reference (to standards)
不注明日期的引用（标准）
undated reference (to standards)
标准文献分类
classification of standards document.
标准文献收集
collection of standard documnets
标准情报咨询服务
advisory service of standard information
文献标引
document. nbspindexing
主题法
subject indexing method

叙词表（主题词表）

thesaurus

标准类型

type

基础国际标准

basic international standard

政府规程

governmental regulation

多种语言的国际标准

multilingual international standard

国际标准

international standard

地区标准

regional standard

国家标准

national standard

地方标准

provincial standard

予标准

prestandard

协调标准

harmonized standard

统一标准

unified standard

相同标准

identical standard

国际协调标准

internationally harmonized standard

地区协调标准

regionally harmonized standard

多边协调标准

multilaterally harmonized standard

双边协调标准

bilaterally harmonized standard

单边看齐标准

unilaterally aligned standard

可比标准

comparable standard

强制性标准

mandatory standard

推荐性标准

recommended standard

国家标准

national standard

部标准
ministerial standard
行业标准
occupation standard
技术标准
technical standard
内控标准
inner quality standard
企业标准
company standard(enterprise standard)
企业法规
business law and regulation
引用标准
quoted standard
专业标准
specialized standard
参考标准
normative reference
产品标准
product standard
法规
regulation
安全标准
safety standard
技术规范
technical specification
实施规则
code fo practice
基础标准
basic standard
术语标准
terminology standard
测试标准
testing standard
过程标准
process standard
服务标准
service standard
接口标准
interface standard
有关应提供数据的标准
standard on data to be provided
半成品标准
semi-finished product standard

精益通翻译
www.jytfanyi.com

包装标准
packaging standard
标志标准
standard of mark
补充性标准
complementary standard
大气质量标准
atmosphere quality standard
工装标准
tool standard
管理标准
admisistrative standard
环境保护标准
environmental protection standard
技术说明
technical descriptioon
劳动保护标准
labour protectig standard
劳动卫生标准
labour hygiene standard
零部件标准
part-subassemble standard
试验标准
test standard
通用标准
general standard
限定性标准
definitive standard
信息分类编码标准
standard for classified code of information
性能标准
performance standard
政府标准
government standard
指导性标准
directive standard
指导性技术文件
technical guidance document. 标准补充件
addition to standard
标准修改件
amendment to standard
附录
annex
书目参考目录

bibliographical reference

文献书目

bibliography

勘误表

corrigenda

新工作项目建议

new work item proposal

技术活动新领域提案

proposal for new field of technical activity

引用标准

reference to standard

参考著作

reference works

技术图纸

technical drawing

技术法规

technical regulation

技术报告

technical report

技术趋向文件

technical trend document. 工作文件

working document. 工作草案

working draft

细则

instruction

修正草案

amended draft

国际标准草案

draft international standard

标准报批稿

draft standard for approval

标准报批材料

standard materials for approval

标准送审稿

draft standard for examination

标准讨论稿

draft standard for discussion

标准编制说明

description for drawing up standard

标准附加说明

appended description of standard

标准征求意见稿

standard for comment

标准的构成

constitution of standard

标准的单元

division of standard

标准的结构

framework of standard

标准的成分

normative element

标准的要求

normative requirement

标准的范围

scope of standard

标准文件的内容

content of normative document. 规定

provision

陈述

statement

指示

instructon

建议

recommendation

要求

requirement

必要要求

exclusive requirement

任选要求

optional requirement

认为满足规定

deemed-to-satisfy provision

叙述规定

descriptive provision

性能规定

performance provision

一个标准文件的主体

body of a normative document. nbsp

附加要素

additional element

目次

content

索引

index

引言

introduction

目录

list

名称
nomenclature
段落
paragraph
部分
part
章节
section
序号
serial number
分条款
subclause
分单元
subdivision
附加成分
supplementary element
封面（名称页）
title page
标准实施日期
date of standard implementation
标准代号与编号
symbol and number of standard
标准的幅面及格式
width and format of standard
目标
object
目录
catalog
叙词
descriptor
主题词

机械设计名词术语中英文对照表

Chinese English

阿基米德蜗杆 Archimedes worm
安全系数 safety factor; factor of safety
安全载荷 safe load
凹面、凹度 concavity
扳手 wrench
板簧 flat leaf spring
半圆键 woodruff key
变形 deformation

摆杆 oscillating bar
摆动从动件 oscillating follower
摆动从动件凸轮机构 cam with oscillating follower
摆动导杆机构 oscillating guide-bar mechanism
摆线齿轮 cycloidal gear
摆线齿形 cycloidal tooth profile
摆线运动规律 cycloidal motion
摆线针轮 cycloidal-pin wheel
包角 angle of contact
保持架 cage
背对背安装 back-to-back arrangement
背锥 back cone ; normal cone
背锥角 back angle
背锥距 back cone distance
比例尺 scale
比热容 specific heat capacity
闭式链 closed kinematic chain
闭链机构 closed chain mechanism
臂部 arm
变频器 frequency converters
变频调速 frequency control of motor speed
变速 speed change
变速齿轮 change gear change wheel
变位齿轮 modified gear
变位系数 modification coefficient
标准齿轮 standard gear
标准直齿轮 standard spur gear
表面质量系数 superficial mass factor
表面传热系数 surface coefficient of heat transfer
表面粗糙度 surface roughness
并联式组合 combination in parallel
并联机构 parallel mechanism
并联组合机构 parallel combined mechanism
并行工程 concurrent engineering
并行设计 concurred design, CD
不平衡相位 phase angle of unbalance
不平衡 imbalance (or unbalance)
不平衡量 amount of unbalance
不完全齿轮机构 intermittent gearing
波发生器 wave generator
波数 number of waves
补偿 compensation
参数化设计 parameterization design, PD
残余应力 residual stress

操纵及控制装置 operation control device
槽轮 Geneva wheel
槽轮机构 Geneva mechanism ; Maltese cross
槽数 Geneva numerate
槽凸轮 groove cam
侧隙 backlash
差动轮系 differential gear train
差动螺旋机构 differential screw mechanism
差速器 differential
常用机构 conventional mechanism; mechanism in common use
车床 lathe
承载量系数 bearing capacity factor
承载能力 bearing capacity
成对安装 paired mounting
尺寸系列 dimension series
齿槽 tooth space
齿槽宽 spacewidth
齿侧间隙 backlash
齿顶高 addendum
齿顶圆 addendum circle
齿根高 dedendum
齿根圆 dedendum circle
齿厚 tooth thickness
齿距 circular pitch
齿宽 face width
齿廓 tooth profile
齿廓曲线 tooth curve
齿轮 gear
齿轮变速箱 speed-changing gear boxes
齿轮齿条机构 pinion and rack
齿轮插刀 pinion cutter; pinion-shaped shaper cutter
齿轮滚刀 hob ,hobbing cutter
齿轮机构 gear
齿轮轮坯 blank
齿轮传动系 pinion unit
齿轮联轴器 gear coupling
齿条传动 rack gear
齿数 tooth number
齿数比 gear ratio
齿条 rack
齿条插刀 rack cutter; rack-shaped shaper cutter
齿形链、无声链 silent chain
齿形系数 form factor
齿式棘轮机构 tooth ratchet mechanism

插齿机 gear shaper
重合点 coincident points
重合度 contact ratio
冲床 punch
传动比 transmission ratio, speed ratio
传动装置 gearing; transmission gear
传动系统 driven system
传动角 transmission angle
传动轴 transmission shaft
串联式组合 combination in series
串联式组合机构 series combined mechanism
串级调速 cascade speed control
创新 innovation creation
创新设计 creation design
垂直载荷、法向载荷 normal load
唇形橡胶密封 lip rubber seal
磁流体轴承 magnetic fluid bearing
从动带轮 driven pulley
从动件 driven link, follower
从动件平底宽度 width of flat-face
从动件停歇 follower dwell
从动件运动规律 follower motion
从动轮 driven gear
粗线 bold line
粗牙螺纹 coarse thread
大齿轮 gear wheel
打包机 packer
打滑 slipping
带传动 belt driving
带轮 belt pulley
带式制动器 band brake
单列轴承 single row bearing
单向推力轴承 single-direction thrust bearing
单万向联轴节 single universal joint
单位矢量 unit vector
当量齿轮 equivalent spur gear; virtual gear
当量齿数 equivalent teeth number; virtual number of teeth
当量摩擦系数 equivalent coefficient of friction
当量载荷 equivalent load
刀具 cutter
导数 derivative
倒角 chamfer
导热性 conduction of heat
导程 lead

导程角 lead angle
等加等减速运动规律 parabolic motion; constant acceleration and deceleration motion
等速运动规律 uniform motion; constant velocity motion
等径凸轮 conjugate yoke radial cam
等宽凸轮 constant-breadth cam
等效构件 equivalent link
等效力 equivalent force
等效力矩 equivalent moment of force
等效量 equivalent
等效质量 equivalent mass
等效转动惯量 equivalent moment of inertia
等效动力学模型 dynamically equivalent model
底座 chassis
低副 lower pair
点划线 chain dotted line
(疲劳)点蚀 pitting
垫圈 gasket
垫片密封 gasket seal
碟形弹簧 belleville spring
顶隙 bottom clearance
定轴轮系 ordinary gear train; gear train with fixed axes
动力学 dynamics
动密封 kinematical seal
动能 dynamic energy
动力粘度 dynamic viscosity
动力润滑 dynamic lubrication
动平衡 dynamic balance
动平衡机 dynamic balancing machine
动态特性 dynamic characteristics
动态分析设计 dynamic analysis design
动压力 dynamic reaction
动载荷 dynamic load
端面 transverse plane
端面参数 transverse parameters
端面齿距 transverse circular pitch
端面齿廓 transverse tooth profile
端面重合度 transverse contact ratio
端面模数 transverse module
端面压力角 transverse pressure angle
锻造 forge
对称循环应力 symmetry circulating stress
对心滚子从动件 radial (or in-line) roller follower
对心直动从动件 radial (or in-line) translating follower
对心移动从动件 radial reciprocating follower

对心曲柄滑块机构 in-line slider-crank (or crank-slider) mechanism

多列轴承 multi-row bearing

多楔带 poly V-belt

多项式运动规律 polynomial motion

多质量转子 rotor with several masses

惰轮 idle gear

额定寿命 rating life

额定载荷 load rating

II 级杆组 dyad

发生线 generating line

发生面 generating plane

法面 normal plane

法面参数 normal parameters

法面齿距 normal circular pitch

法面模数 normal module

法面压力角 normal pressure angle

法向齿距 normal pitch

法向齿廓 normal tooth profile

法向直廓蜗杆 straight sided normal worm

法向力 normal force

反馈式组合 feedback combining

反向运动学 inverse (or backward) kinematics

反转法 kinematic inversion

反正切 Arctan

范成法 generating cutting

仿形法 form cutting

方案设计、概念设计 concept design, CD

防振装置 shockproof device

飞轮 flywheel

飞轮矩 moment of flywheel

非标准齿轮 nonstandard gear

非接触式密封 non-contact seal

非周期性速度波动 aperiodic speed fluctuation

非圆齿轮 non-circular gear

粉末合金 powder metallurgy

分度线 reference line; standard pitch line

分度圆 reference circle; standard (cutting) pitch circle

分度圆柱导程角 lead angle at reference cylinder

分度圆柱螺旋角 helix angle at reference cylinder

分母 denominator

分子 numerator

分度圆锥 reference cone; standard pitch cone

分析法 analytical method

封闭差动轮系 planetary differential

复合铰链 compound hinge
复合式组合 compound combining
复合轮系 compound (or combined) gear train
复合平带 compound flat belt
复合应力 combined stress
复式螺旋机构 Compound screw mechanism
复杂机构 complex mechanism
杆组 Assur group
干涉 interference
刚度系数 stiffness coefficient
刚轮 rigid circular spline
钢丝软轴 wire soft shaft
刚体导引机构 body guidance mechanism
刚性冲击 rigid impulse (shock)
刚性转子 rigid rotor
刚性轴承 rigid bearing
刚性联轴器 rigid coupling
高度系列 height series
高速带 high speed belt
高副 higher pair
格拉晓夫定理 Grashoff's law
根切 undercutting
公称直径 nominal diameter
高度系列 height series
功 work
工况系数 application factor
工艺设计 technological design
工作循环图 working cycle diagram
工作机构 operation mechanism
工作载荷 external loads
工作空间 working space
工作应力 working stress
工作阻力 effective resistance
工作阻力矩 effective resistance moment
公法线 common normal line
公共约束 general constraint
公制齿轮 metric gears
功率 power
功能分析设计 function analyses design
共轭齿廓 conjugate profiles
共轭凸轮 conjugate cam
构件 link
鼓风机 blower
固定构件 fixed link; frame

固体润滑剂 solid lubricant
关节型操作器 jointed manipulator
惯性力 inertia force
惯性力矩 moment of inertia ,shaking moment
惯性力平衡 balance of shaking force
惯性力完全平衡 full balance of shaking force
惯性力部分平衡 partial balance of shaking force
惯性主矩 resultant moment of inertia
惯性主矢 resultant vector of inertia
冠轮 crown gear
广义机构 generation mechanism
广义坐标 generalized coordinate
轨迹生成 path generation
轨迹发生器 path generator
滚刀 hob
滚道 raceway
滚动体 rolling element
滚动轴承 rolling bearing
滚动轴承代号 rolling bearing identification code
滚针 needle roller
滚针轴承 needle roller bearing
滚子 roller
滚子轴承 roller bearing
滚子半径 radius of roller
滚子从动件 roller follower
滚子链 roller chain
滚子链联轴器 double roller chain coupling
滚珠丝杆 ball screw
滚柱式单向超越离合器 roller clutch
过度切割 undercutting
函数发生器 function generator
函数生成 function generation
含油轴承 oil bearing
耗油量 oil consumption
耗油量系数 oil consumption factor
赫兹公式 H. Hertz equation
合成弯矩 resultant bending moment
合力 resultant force
合力矩 resultant moment of force
黑箱 black box
横坐标 abscissa
互换性齿轮 interchangeable gears
花键 spline
滑键、导键 feather key

滑动轴承 sliding bearing
滑动率 sliding ratio
滑块 slider
环面蜗杆 toroid helicoids worm
环形弹簧 annular spring
缓冲装置 shocks; shock-absorber
灰铸铁 grey cast iron
回程 return
回转体平衡 balance of rotors
混合轮系 compound gear train
积分 integrate
机电一体化系统设计 mechanical-electrical integration system design
机构 mechanism
机构分析 analysis of mechanism
机构平衡 balance of mechanism
机构学 mechanism
机构运动设计 kinematic design of mechanism
机构运动简图 kinematic sketch of mechanism
机构综合 synthesis of mechanism
机构组成 constitution of mechanism
机架 frame, fixed link
机架变换 kinematic inversion
机器 machine
机器人 robot
机器人操作器 manipulator
机器人学 robotics
技术过程 technique process
技术经济评价 technical and economic evaluation
技术系统 technique system
机械 machinery
机械创新设计 mechanical creation design, MCD
机械系统设计 mechanical system design, MSD
机械动力分析 dynamic analysis of machinery
机械动力设计 dynamic design of machinery
机械动力学 dynamics of machinery
机械的现代设计 modern machine design
机械系统 mechanical system
机械利益 mechanical advantage
机械平衡 balance of machinery
机械手 manipulator
机械设计 machine design; mechanical design
机械特性 mechanical behavior
机械调速 mechanical speed governors
机械效率 mechanical efficiency

机械原理 theory of machines and mechanisms
机械运转不均匀系数 coefficient of speed fluctuation
机械无级变速 mechanical stepless speed changes
基础机构 fundamental mechanism
基本额定寿命 basic rating life
基于实例设计 case-based design, CBD
基圆 base circle
基圆半径 radius of base circle
基圆齿距 base pitch
基圆压力角 pressure angle of base circle
基圆柱 base cylinder
基圆锥 base cone
急回机构 quick-return mechanism
急回特性 quick-return characteristics
急回系数 advance-to return-time ratio
急回运动 quick-return motion
棘轮 ratchet
棘轮机构 ratchet mechanism
棘爪 pawl
极限位置 extreme (or limiting) position
极位夹角 crank angle between extreme (or limiting) positions
计算机辅助设计 computer aided design, CAD
计算机辅助制造 computer aided manufacturing, CAM
计算机集成制造系统 computer integrated manufacturing system, CIMS
计算力矩 factored moment; calculation moment
计算弯矩 calculated bending moment
加权系数 weighting efficient
加速度 acceleration
加速度分析 acceleration analysis
加速度曲线 acceleration diagram
尖点 pointing; cusp
尖底从动件 knife-edge follower
间隙 backlash
间歇运动机构 intermittent motion mechanism
减速比 reduction ratio
减速齿轮、减速装置 reduction gear
减速器 speed reducer
减摩性 anti-friction quality
渐开螺旋面 involute helicoid
渐开线 involute
渐开线齿廓 involute profile
渐开线齿轮 involute gear
渐开线发生线 generating line of involute
渐开线方程 involute equation

渐开线函数 involute function
渐开线蜗杆 involute worm
渐开线压力角 pressure angle of involute
渐开线花键 involute spline
简谐运动 simple harmonic motion
键 key
键槽 keyway
交变应力 repeated stress
交变载荷 repeated fluctuating load
交叉带传动 cross-belt drive
交错轴斜齿轮 crossed helical gears
胶合 scoring
角加速度 angular acceleration
角速度 angular velocity
角速比 angular velocity ratio
角接触球轴承 angular contact ball bearing
角接触推力轴承 angular contact thrust bearing
角接触向心轴承 angular contact radial bearing
角接触轴承 angular contact bearing
铰链、枢纽 hinge
校正平面 correcting plane
接触应力 contact stress
接触式密封 contact seal
阶梯轴 multi-diameter shaft
结构 structure
结构设计 structural design
截面 section
节点 pitch point
节距 circular pitch; pitch of teeth
节线 pitch line
节圆 pitch circle
节圆齿厚 thickness on pitch circle
节圆直径 pitch diameter
节圆锥 pitch cone
节圆锥角 pitch cone angle
解析设计 analytical design
紧边 tight-side
紧固件 fastener
径节 diametral pitch
径向 radial direction
径向当量动载荷 dynamic equivalent radial load
径向当量静载荷 static equivalent radial load
径向基本额定动载荷 basic dynamic radial load rating
径向基本额定静载荷 basic static radial load rating

径向接触轴承 radial contact bearing
径向平面 radial plane
径向游隙 radial internal clearance
径向载荷 radial load
径向载荷系数 radial load factor
径向间隙 clearance
静力 static force
静平衡 static balance
静载荷 static load
静密封 static seal
局部自由度 passive degree of freedom
矩阵 matrix
矩形螺纹 square threaded form
锯齿形螺纹 buttress thread form
矩形牙嵌式离合器 square-jaw positive-contact clutch
绝对尺寸系数 absolute dimensional factor
绝对运动 absolute motion
绝对速度 absolute velocity
均衡装置 load balancing mechanism
抗压强度 compression strength
开口传动 open-belt drive
开式链 open kinematic chain
开链机构 open chain mechanism
可靠度 degree of reliability
可靠性 reliability
可靠性设计 reliability design, RD
空气弹簧 air spring
空间机构 spatial mechanism
空间连杆机构 spatial linkage
空间凸轮机构 spatial cam
空间运动副 spatial kinematic pair
空间运动链 spatial kinematic chain
空转 idle
宽度系列 width series
框图 block diagram
雷诺方程 Reynolds 's equation
离心力 centrifugal force
离心应力 centrifugal stress
离合器 clutch
离心密封 centrifugal seal
理论廓线 pitch curve
理论啮合线 theoretical line of action
隶属度 membership
力 force

力多边形 force polygon
力封闭型凸轮机构 force-drive (or force-closed) cam mechanism
力矩 moment
力平衡 equilibrium
力偶 couple
力偶矩 moment of couple
连杆 connecting rod, coupler
连杆机构 linkage
连杆曲线 coupler-curve
连心线 line of centers
链 chain
链传动装置 chain gearing
链轮 sprocket sprocket-wheel sprocket gear chain wheel
联组 V 带 tight-up V belt
联轴器 coupling shaft coupling
两维凸轮 two-dimensional cam
临界转速 critical speed
六杆机构 six-bar linkage
龙门刨床 double Haas planer
轮坯 blank
轮系 gear train
螺杆 screw
螺距 thread pitch
螺母 screw nut
螺旋锥齿轮 helical bevel gear
螺钉 screws
螺栓 bolts
螺纹导程 lead
螺纹效率 screw efficiency
螺旋传动 power screw
螺旋密封 spiral seal
螺纹 thread (of a screw)
螺旋副 helical pair
螺旋机构 screw mechanism
螺旋角 helix angle
螺旋线 helix ,helical line
绿色设计 green design design for environment
马耳他机构 Geneva wheel Geneva gear
马耳他十字 Maltese cross
脉动无级变速 pulsating stepless speed changes
脉动循环应力 fluctuating circulating stress
脉动载荷 fluctuating load
铆钉 rivet
迷宫密封 labyrinth seal

密封 seal
密封带 seal belt
密封胶 seal gum
密封元件 potted component
密封装置 sealing arrangement
面对面安装 face-to-face arrangement
面向产品生命周期设计 design for product's life cycle, DPLC
名义应力、公称应力 nominal stress
模块化设计 modular design, MD
模块式传动系统 modular system
模幅箱 morphology box
模糊集 fuzzy set
模糊评价 fuzzy evaluation
模数 module
摩擦 friction
摩擦角 friction angle
摩擦力 friction force
摩擦学设计 tribology design, TD
摩擦阻力 frictional resistance
摩擦力矩 friction moment
摩擦系数 coefficient of friction
摩擦圆 friction circle
磨损 abrasion wear; scratching
末端执行器 end-effector
目标函数 objective function
耐腐蚀性 corrosion resistance
耐磨性 wear resistance
挠性机构 mechanism with flexible elements
挠性转子 flexible rotor
内齿轮 internal gear
内齿圈 ring gear
内力 internal force
内圈 inner ring
能量 energy
能量指示图 viscosity
逆时针 counterclockwise (or anticlockwise)
啮出 engaging-out
啮合 engagement, mesh, gearing
啮合点 contact points
啮合角 working pressure angle
啮合线 line of action
啮合线长度 length of line of action
啮入 engaging-in
牛头刨床 shaper

凝固点 freezing point; solidifying point
扭转应力 torsion stress
扭矩 moment of torque
扭簧 helical torsion spring
诺模图 Nomogram
O 形密封圈密封 O ring seal
盘形凸轮 disk cam
盘形转子 disk-like rotor
抛物线运动 parabolic motion
疲劳极限 fatigue limit
疲劳强度 fatigue strength
偏置式 offset
偏 (心) 距 offset distance
偏心率 eccentricity ratio
偏心质量 eccentric mass
偏距圆 offset circle
偏心盘 eccentric
偏置滚子从动件 offset roller follower
偏置尖底从动件 offset knife-edge follower
偏置曲柄滑块机构 offset slider-crank mechanism
拼接 matching
评价与决策 evaluation and decision
频率 frequency
平带 flat belt
平带传动 flat belt driving
平底从动件 flat-face follower
平底宽度 face width
平分线 bisector
平均应力 average stress
平均中径 mean screw diameter
平均速度 average velocity
平衡 balance
平衡机 balancing machine
平衡品质 balancing quality
平衡平面 correcting plane
平衡质量 balancing mass
平衡重 counterweight
平衡转速 balancing speed
平面副 planar pair, flat pair
平面机构 planar mechanism
平面运动副 planar kinematic pair
平面连杆机构 planar linkage
平面凸轮 planar cam
平面凸轮机构 planar cam mechanism

平面轴斜齿轮 parallel helical gears
普通平键 parallel key
其他常用机构 other mechanism in common use
起动阶段 starting period
启动力矩 starting torque
气动机构 pneumatic mechanism
奇异位置 singular position
起始啮合点 initial contact , beginning of contact
气体轴承 gas bearing
千斤顶 jack
嵌入键 sunk key
强迫振动 forced vibration
切齿深度 depth of cut
曲柄 crank
曲柄存在条件 Grashoff's law
曲柄导杆机构 crank shaper (guide-bar) mechanism
曲柄滑块机构 slider-crank (or crank-slider) mechanism
曲柄摇杆机构 crank-rocker mechanism
曲齿锥齿轮 spiral bevel gear
曲率 curvature
曲率半径 radius of curvature
曲面从动件 curved-shoe follower
曲线拼接 curve matching
曲线运动 curvilinear motion
曲轴 crank shaft
驱动力 driving force
驱动力矩 driving moment (torque)
全齿高 whole depth
权重集 weight sets
球 ball
球面滚子 convex roller
球轴承 ball bearing
球面副 spheric pair
球面渐开线 spherical involute
球面运动 spherical motion
球销副 sphere-pin pair
球坐标操作器 polar coordinate manipulator
燃点 spontaneous ignition
热平衡 heat balance; thermal equilibrium
人字齿轮 herringbone gear
冗余自由度 redundant degree of freedom
柔轮 flexspline
柔性冲击 flexible impulse; soft shock
柔性制造系统 flexible manufacturing system; FMS

柔性自动化 flexible automation
润滑油膜 lubricant film
润滑装置 lubrication device
润滑 lubrication
润滑剂 lubricant
三角形花键 serration spline
三角形螺纹 V thread screw
三维凸轮 three-dimensional cam
三心定理 Kennedy's theorem
砂轮越程槽 grinding wheel groove
砂漏 hour-glass
少齿差行星传动 planetary drive with small teeth difference
设计方法学 design methodology
设计变量 design variable
设计约束 design constraints
深沟球轴承 deep groove ball bearing
生产阻力 productive resistance
升程 rise
升距 lift
实际廓线 cam profile
十字滑块联轴器 double slider coupling; Oldham's coupling
矢量 vector
输出功 output work
输出构件 output link
输出机构 output mechanism
输出力矩 output torque
输出轴 output shaft
输入构件 input link
数学模型 mathematic model
实际啮合线 actual line of action
双滑块机构 double-slider mechanism, ellipsograph
双曲柄机构 double crank mechanism
双曲面齿轮 hyperboloid gear
双头螺柱 studs
双万向联轴节 constant-velocity (or double) universal joint
双摇杆机构 double rocker mechanism
双转块机构 Oldham coupling
双列轴承 double row bearing
双向推力轴承 double-direction thrust bearing
松边 slack-side
顺时针 clockwise
瞬心 instantaneous center
死点 dead point
四杆机构 four-bar linkage

速度 velocity
速度不均匀 (波动) 系数 coefficient of speed fluctuation
速度波动 speed fluctuation
速度曲线 velocity diagram
速度瞬心 instantaneous center of velocity
塔轮 step pulley
踏板 pedal
台钳、虎钳 vice
太阳轮 sun gear
弹性滑动 elasticity sliding motion
弹性联轴器 elastic coupling flexible coupling
弹性套柱销联轴器 rubber-cushioned sleeve bearing coupling
套筒 sleeve
梯形螺纹 acme thread form
特殊运动链 special kinematic chain
特性 characteristics
替代机构 equivalent mechanism
调节 modulation, regulation
调心滚子轴承 self-aligning roller bearing
调心球轴承 self-aligning ball bearing
调心轴承 self-aligning bearing
调速 speed governing
调速电动机 adjustable speed motors
调速系统 speed control system
调压调速 variable voltage control
调速器 regulator, governor
铁磁流体密封 ferrofluid seal
停车阶段 stopping phase
停歇 dwell
同步带 synchronous belt
同步带传动 synchronous belt drive
凸的, 凸面体 convex
凸轮 cam
凸轮倒置机构 inverse cam mechanism
凸轮机构 cam, cam mechanism
凸轮廓线 cam profile
凸轮廓线绘制 layout of cam profile
凸轮理论廓线 pitch curve
凸缘联轴器 flange coupling
图册、图谱 atlas
图解法 graphical method
推程 rise
推力球轴承 thrust ball bearing
推力轴承 thrust bearing

退刀槽 tool withdrawal groove
退火 anneal
陀螺仪 gyroscope
V 带 V belt
外力 external force
外圈 outer ring
外形尺寸 boundary dimension
万向联轴器 Hooks coupling universal coupling
外齿轮 external gear
弯曲应力 beading stress
弯矩 bending moment
腕部 wrist
往复移动 reciprocating motion
往复式密封 reciprocating seal
网上设计 on-net design, OND
微动螺旋机构 differential screw mechanism
位移 displacement
位移曲线 displacement diagram
位姿 pose , position and orientation
稳定运转阶段 steady motion period
稳健设计 robust design
蜗杆 worm
蜗杆传动机构 worm gearing
蜗杆头数 number of threads
蜗杆直径系数 diametral quotient
蜗杆蜗轮机构 worm and worm gear
蜗杆形凸轮步进机构 worm cam interval mechanism
蜗杆旋向 hands of worm
蜗轮 worm gear
涡圈形盘簧 power spring
无级变速装置 stepless speed changes devices
无穷大 infinite
系杆 crank arm, planet carrier
现场平衡 field balancing
向心轴承 radial bearing
向心力 centrifugal force
相对速度 relative velocity
相对运动 relative motion
相对间隙 relative gap
象限 quadrant
橡皮泥 plasticine
细牙螺纹 fine threads
销 pin
消耗 consumption

小齿轮 pinion
小径 minor diameter
橡胶弹簧 balata spring
修正梯形加速度运动规律 modified trapezoidal acceleration motion
修正正弦加速度运动规律 modified sine acceleration motion
斜齿圆柱齿轮 helical gear
斜键、钩头楔键 taper key
泄漏 leakage
谐波齿轮 harmonic gear
谐波传动 harmonic driving
谐波发生器 harmonic generator
斜齿轮的当量直齿轮 equivalent spur gear of the helical gear
心轴 spindle
行程速度变化系数 coefficient of travel speed variation
行程速比系数 advance-to return-time ratio
行星齿轮装置 planetary transmission
行星轮 planet gear
行星轮变速装置 planetary speed changing devices
行星轮系 planetary gear train
形封闭凸轮机构 positive-drive (or form-closed) cam mechanism
虚拟现实 virtual reality
虚拟现实技术 virtual reality technology, VRT
虚拟现实设计 virtual reality design, VRD
虚约束 redundant (or passive) constraint
许用不平衡量 allowable amount of unbalance
许用压力角 allowable pressure angle
许用应力 allowable stress; permissible stress
悬臂结构 cantilever structure
悬臂梁 cantilever beam
循环功率流 circulating power load
旋转力矩 running torque
旋转式密封 rotating seal
旋转运动 rotary motion
选型 type selection
压力 pressure
压力中心 center of pressure
压缩机 compressor
压应力 compressive stress
压力角 pressure angle
牙嵌式联轴器 jaw (teeth) positive-contact coupling
雅可比矩阵 Jacobi matrix
摇杆 rocker
液力传动 hydrodynamic drive
液力耦合器 hydraulic couplers

液体弹簧 liquid spring
液压无级变速 hydraulic stepless speed changes
液压机构 hydraulic mechanism
一般化运动链 generalized kinematic chain
移动从动件 reciprocating follower
移动副 prismatic pair, sliding pair
移动关节 prismatic joint
移动凸轮 wedge cam
盈亏功 increment or decrement work
应力幅 stress amplitude
应力集中 stress concentration
应力集中系数 factor of stress concentration
应力图 stress diagram
应力 — 应变图 stress-strain diagram
优化设计 optimal design
油杯 oil bottle
油壶 oil can
油沟密封 oily ditch seal
有害阻力 useless resistance
有益阻力 useful resistance
有效拉力 effective tension
有效圆周力 effective circle force
有害阻力 detrimental resistance
余弦加速度运动 cosine acceleration (or simple harmonic) motion
预紧力 preload
原动机 primer mover
圆带 round belt
圆带传动 round belt drive
圆弧齿厚 circular thickness
圆弧圆柱蜗杆 hollow flank worm
圆角半径 fillet radius
圆盘摩擦离合器 disc friction clutch
圆盘制动器 disc brake
原动机 prime mover
原始机构 original mechanism
圆形齿轮 circular gear
圆柱滚子 cylindrical roller
圆柱滚子轴承 cylindrical roller bearing
圆柱副 cylindric pair
圆柱式凸轮步进运动机构 barrel (cylindric) cam
圆柱螺旋拉伸弹簧 cylindroid helical-coil extension spring
圆柱螺旋扭转弹簧 cylindroid helical-coil torsion spring
圆柱螺旋压缩弹簧 cylindroid helical-coil compression spring
圆柱凸轮 cylindrical cam

圆柱蜗杆 cylindrical worm
圆柱坐标操作器 cylindrical coordinate manipulator
圆锥螺旋扭转弹簧 conoid helical-coil compression spring
圆锥滚子 tapered roller
圆锥滚子轴承 tapered roller bearing
圆锥齿轮机构 bevel gears
圆锥角 cone angle
原动件 driving link
约束 constraint
约束条件 constraint condition
约束反力 constraining force
跃度 jerk
跃度曲线 jerk diagram
运动倒置 kinematic inversion
运动方案设计 kinematic precept design
运动分析 kinematic analysis
运动副 kinematic pair
运动构件 moving link
运动简图 kinematic sketch
运动链 kinematic chain
运动失真 undercutting
运动设计 kinematic design
运动周期 cycle of motion
运动综合 kinematic synthesis
运转不均匀系数 coefficient of velocity fluctuation
运动粘度 kinematic viscosity
载荷 load
载荷 — 变形曲线 load—deformation curve
载荷 — 变形图 load—deformation diagram
窄 V 带 narrow V belt
毡圈密封 felt ring seal
展成法 generating
张紧力 tension
张紧轮 tension pulley
振动 vibration
振动力矩 shaking couple
振动频率 frequency of vibration
振幅 amplitude of vibration
正切机构 tangent mechanism
正向运动学 direct (forward) kinematics
正弦机构 sine generator, scotch yoke
织布机 loom
正应力、法向应力 normal stress
制动器 brake

直齿圆柱齿轮 spur gear
直齿锥齿轮 straight bevel gear
直角三角形 right triangle
直角坐标操作器 Cartesian coordinate manipulator
直径系数 diametral quotient
直径系列 diameter series
直廓环面蜗杆 hindley worm
直线运动 linear motion
直轴 straight shaft
质量 mass
质心 center of mass
执行构件 executive link; working link
质径积 mass-radius product
智能化设计 intelligent design, ID
中间平面 mid-plane
中心距 center distance
中心距变动 center distance change
中心轮 central gear
中径 mean diameter
终止啮合点 final contact, end of contact
周节 pitch
周期性速度波动 periodic speed fluctuation
周转轮系 epicyclic gear train
肘形机构 toggle mechanism
轴 shaft
轴承盖 bearing cup
轴承合金 bearing alloy
轴承座 bearing block
轴承高度 bearing height
轴承宽度 bearing width
轴承内径 bearing bore diameter
轴承寿命 bearing life
轴承套圈 bearing ring
轴承外径 bearing outside diameter
轴颈 journal
轴瓦、轴承衬 bearing bush
轴端挡圈 shaft end ring
轴环 shaft collar
轴肩 shaft shoulder
轴角 shaft angle
轴向 axial direction
轴向齿廓 axial tooth profile
轴向当量动载荷 dynamic equivalent axial load
轴向当量静载荷 static equivalent axial load

轴向基本额定动载荷 basic dynamic axial load rating
轴向基本额定静载荷 basic static axial load rating
轴向接触轴承 axial contact bearing
轴向平面 axial plane
轴向游隙 axial internal clearance
轴向载荷 axial load
轴向载荷系数 axial load factor
轴向分力 axial thrust load
主动件 driving link
主动齿轮 driving gear
主动带轮 driving pulley
转动导杆机构 whitworth mechanism
转动副 revolute (turning) pair
转速 swiveling speed rotating speed
转动关节 revolute joint
转轴 revolving shaft
转子 rotor
转子平衡 balance of rotor
装配条件 assembly condition
锥齿轮 bevel gear
锥顶 common apex of cone
锥距 cone distance
锥轮 bevel pulley; bevel wheel
锥齿轮的当量直齿轮 equivalent spur gear of the bevel gear
锥面包络圆柱蜗杆 milled helicoids worm
准双曲面齿轮 hypoid gear
子程序 subroutine
子机构 sub-mechanism
自动化 automation
自锁 self-locking
自锁条件 condition of self-locking
自由度 degree of freedom, mobility
总重合度 total contact ratio
总反力 resultant force
总效率 combined efficiency; overall efficiency
组成原理 theory of constitution
组合齿形 composite tooth form
组合安装 stack mounting
组合机构 combined mechanism
阻抗力 resistance
最大盈亏功 maximum difference work between plus and minus work
纵向重合度 overlap contact ratio
纵坐标 ordinate
组合机构 combined mechanism

最少齿数 minimum teeth number
最小向径 minimum radius
作用力 applied force
坐标系 coordinate frame
Assembly line 组装线
Layout 布置图
Conveyer 流水线物料板
Rivet table 拉钉机
Rivet gun 拉钉枪
Screw driver 起子
Pneumatic screw driver 气动起子
worktable 工作桌
OOBA 开箱检查
fit together 组装在一起
fasten 锁紧(螺丝)
fixture 夹具(治具)
pallet 栈板
barcode 条码
barcode scanner 条码扫描器
fuse together 熔合
fuse machine 热熔机
repair 修理
operator 作业员
QC 品管
supervisor 课长
ME 制造工程师
MT 制造生技
cosmetic inspect 外观检查
inner parts inspect 内部检查
thumb screw 大头螺丝
lbs. inch 磅、英寸
EMI gasket 导电条
front plate 前板
rear plate 后板
chassis 基座
bezel panel 面板
power button 电源按键
reset button 重置键
Hi-pot test of SPS 高源高压测试
Voltage switch of SPS 电源电压接拉键
sheet metal parts 冲件
plastic parts 塑胶件
SOP 制造作业程序
material check list 物料检查表

精益通翻译
www.jytfanyi.com

work cell 工作间
trolley 台车
carton 纸箱
sub-line 支线
left fork 叉车
personnel resource department 人力资源部
production department 生产部门
planning department 企划部
QC Section 品管科
stamping factory 冲压厂
painting factory 烤漆厂
molding factory 成型厂
common equipment 常用设备
uncoiler and straightener 整平机
punching machine 冲床
robot 机械手
hydraulic machine 油压机
lathe 车床
planer |plein|刨床
miller 铣床
grinder 磨床
linear cutting 线切割
electrical sparkle 电火花
welder 电焊机
staker=reviting machine 铆合机
position 职务
president 董事长
general manager 总经理
special assistant manager 特助
factory director 厂长
department director 部长
deputy manager | =vice manager 副理
section supervisor 课长
deputy section supervisor =vice section superisor 副课长
group leader/supervisor 组长
line supervisor 线长
assistant manager 助理
to move, to carry, to handle 搬运
be put in storage 入库
pack packing 包装
to apply oil 擦油
to file burr 锉毛刺
final inspection 终检
to connect material 接料

to reverse material 翻料
wet station 沾湿台
Tiana 天那水
cleaning cloth 抹布
to load material 上料
to unload material 卸料
to return material/stock to 退料
scraped /'skr?pid/ 报废
scrape ..v. 刮; 削
deficient purchase 来料不良
manufacture procedure 制程
deficient manufacturing procedure 制程不良
oxidation /'ksi'dei?n/ 氧化
scratch 刮伤
dents 压痕
defective upsidng down 抽芽不良
defective to staking 铆合不良
embedded lump 镶块
feeding is not in place 送料不到位
stamping-missing 漏冲
production capacity 生产力
education and training 教育与训练
proposal improvement 提案改善
spare parts=buffer 备件
forklift 叉车
trailer=long vehicle 拖板车
compound die 合模
die locker 锁模器
pressure plate=plate pinch 压板
bolt 螺栓
administration/general affairs dept 总务部
automatic screwdriver 电动启子
thickness gauge 厚薄规
gauge(or jig) 治具
power wire 电源线
buzzle 蜂鸣器
defective product label 不良标签
identifying sheet list 标示单
location 地点
present members 出席人员
subject 主题
conclusion 结论
decision items 决议事项
responsible department 负责单位

pre-fixed finishing date 预定完成日
approved by / checked by / prepared by 核准/审核/承办
PCE assembly production schedule sheet PCE 组装厂生产排配表
model 机锤
work order 工令
revision 版次
remark 备注
production control confirmation 生产确认
checked by 初审
approved by 核准
department 部门
stock age analysis sheet 库存货龄分析表
on-hand inventory 现有库存
available material 良品可使用
obsolete material 良品已呆滞
to be inspected or reworked 待验或重工
total 合计
cause description 原因说明
part number/ P/N 料号
type 形态
item/group/class 类别
quality 品质
prepared by 制表 notes 说明
year-end physical inventory difference analysis sheet 年终盘点差异分析表
physical inventory 盘点数量
physical count quantity 帐面数量
difference quantity 差异量
cause analysis 原因分析
raw materials 原料
materials 物料
finished product 成品
semi-finished product 半成品
packing materials 包材
good product/accepted goods/ accepted parts/good parts 良品
defective product/non-good parts 不良品
disposed goods 处理品
warehouse/hub 仓库
on way location 在途仓
oversea location 海外仓
spare parts physical inventory list 备品盘点清单
spare molds location 模具备品仓
skid/pallet 栈板
tox machine 自铆机
wire EDM 线割

EDM 放电机
coil stock 卷料
sheet stock 片料
tolerance 公差
score=groove 压线
cam block 滑块
pilot 导正筒
trim 剪外边
pierce 剪内边
drag form 压锻差
pocket for the punch head 挂钩槽
slug hole 废料孔
feature die 公母模
expansion dwg 展开图
radius 半径
shim(wedge)楔子
torch-flame cut 火焰切割
set screw 止付螺丝
form block 折刀
stop pin 定位销
round pierce punch=die button 圆冲子
shape punch=die insert 异形子
stock locator block 定位块
under cut=scrap chopper 清角
active plate 活动板
baffle plate 挡块
cover plate 盖板
male die 公模
female die 母模
groove punch 压线冲子
air-cushion eject-rod 气垫顶杆
spring-box eject-plate 弹簧箱顶板
bushing block 衬套
insert 入块
club car 高尔夫球车
capability 能力
parameter 参数
factor 系数
phosphate 皮膜化成
viscosity 涂料粘度
alkalidipping 脱脂
main manifold 主集流脉
bezel 斜视规
blanking 穿落模

dejecting 顶固模
demagnetization 去磁;消磁
high-speed transmission 高速传递
heat dissipation 热传 rack 上料
degrease 脱脂
rinse 水洗
alkaline etch 龄咬
desmut 剥黑膜
D.I. rinse 纯水次
Chromate 铬酸处理
Anodize 阳性处理
seal 封孔
revision 版次
part number/P/N 料号
good products 良品
scraped products 报放心品
defective products 不良品
finished products 成品
disposed products 处理品
barcode 条码
flow chart 流程表单
assembly 组装
stamping 冲压
molding 成型
spare parts=buffer 备品
coordinate 座标
dismantle the die 折模
auxiliary fuction 辅助功能
poly-line 多义线
heater band 加热片
thermocouple 热电偶
sand blasting 喷沙
grit 砂砾
derusting machine 除锈机
degate 打浇口
dryer 烘干机
induction 感应
induction light 感应光
response=reaction=interaction 感应
ram 连杆
edge finder 巡边器
concave 凸
convex 凹
short 射料不足

精益通翻译
www.jytfanyi.com

nick 缺口
speck 瑕??
shine 亮班
splay 银纹
gas mark 焦痕
delamination 起鳞
cold slug 冷块
blush 导色
gouge 沟槽;凿槽
satin texture 段面咬花
witness line 证示线
patent 专利
grit 沙砾
granule=peuet=grain 细粒
grit maker 抽粒机
cushion 缓冲
magnalium 镁铝合金
magnesium 镁金
metal plate 钣金
lathe 车 mill 镗
plane 刨
grind 磨
drill 铝
boring 镗
blinster 气泡
fillet 镶;嵌边
through-hole form 通孔形式
voller pin formality 滚针形式
cam driver 侧楔
shank 摸柄
crank shaft 曲柄轴
augular offset 角度偏差
velocity 速度
production tempo 生产进度现状
torque 扭矩
spline=the multiple keys 花键
quenching 淬火
tempering 回火
annealing 退火
carbonization 碳化
tungsten high speed steel 钨高速的
moly high speed steel 钼高速的
organic solvent 有机溶剂
bracket 小磁导

liaison 联络单
volatile 挥发性
resistance 电阻
ion 离子
titrator 滴定仪
beacon 警示灯
coolant 冷却液
crusher 破碎机

精益通翻译
www.jytfanyi.com